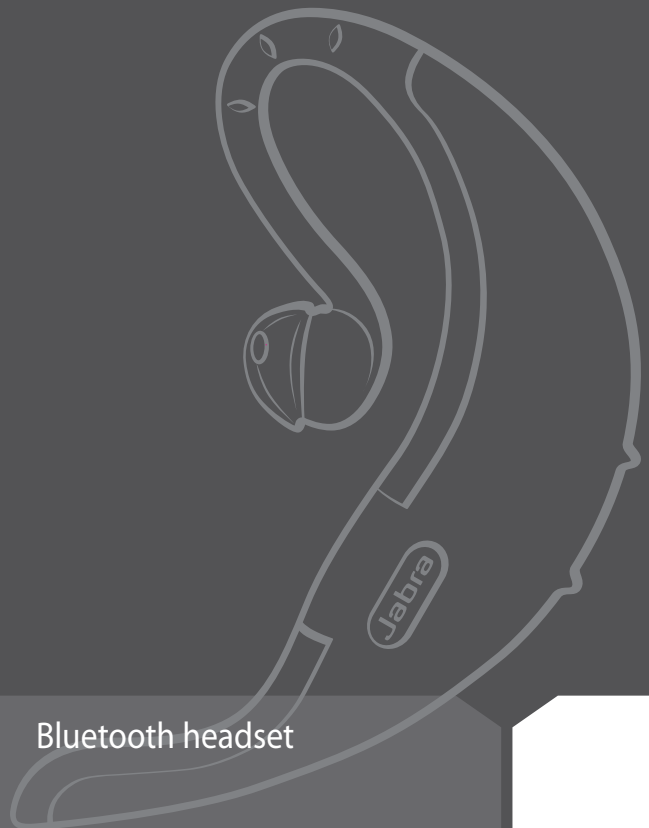


© 2005 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license. (Design and specifications subject to change without notice)



Jabra
BT 500v

www.jabra.com



RELEASE YOUR JABRA

Jabra

Bluetooth headset

User manual

Jabra

TOLL FREE Customer Contact Details:

Phone Numbers:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
International	00800 722 52272

Email Addresses:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

www.jabra.com

Fig. 1

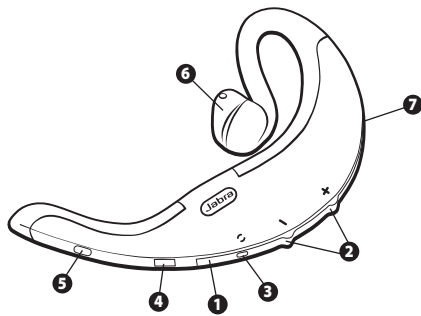


Fig. 2

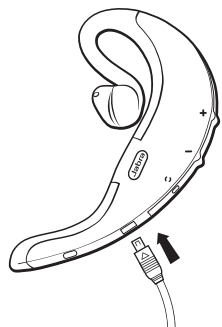


Fig. 3

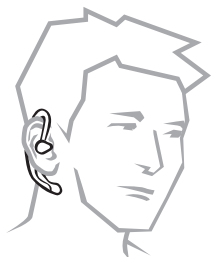


Fig. 4

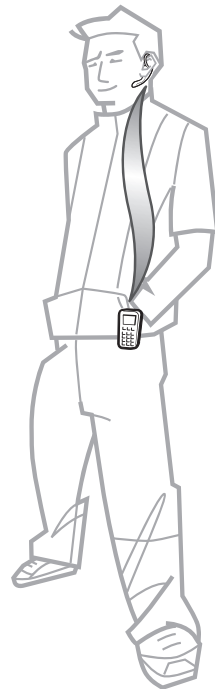
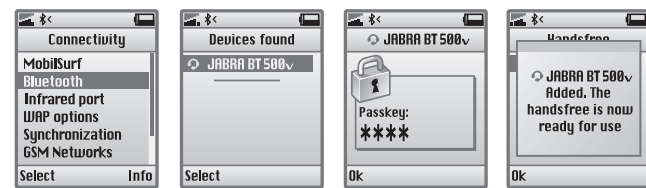


Fig. 5



English..... 1
 Français 11
 Deutsch 21
 Italiano31
 Nederlands41
 Español.....51
 Dansk61
 Suomi71
 Svenska81
 Norsk.....91
 Português 101
 Ελληνικά 111

English

Thank you.....	2
1. Charge your headset.....	3
2. Turn on your headset.....	4
3. Pair it with your phone.....	4
4. Turning on/off call alert vibrate.....	4
5. Wear it how you like it.....	4
6. How to.....	5
7. What the lights mean.....	5
8. Call waiting.....	6
9. Troubleshooting & FAQ.....	6
10. Need more help?.....	7
11. Taking care of your headset.....	7
12. Warranty.....	7
13. Certification and safety approvals.....	8
14. Glossary.....	9

Thank you

Thank you for purchasing the Jabra BT500v Bluetooth® Headset. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your headset.

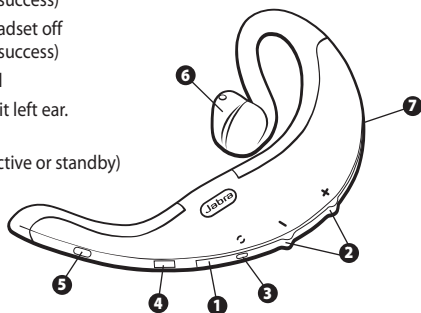
! Remember, driving comes first, not the call!

Using a mobile phone while driving can distract you and increase the likelihood of an accident. If driving conditions demand it (such as bad weather, high traffic density, presence of children in the car, difficult road conditions), pull off the road and park before making or answering calls. Also, try to keep conversations short and do not make notes or read documents.

Always drive safely and follow local laws.

About your Jabra BT500v

- LED light
 - Indicates battery level (charging, low or charged)
- Volume up (+), volume down (-); to mute, press both at once
- Pairing button – press to put headset into pairing mode
- Charging socket
- Answer/end button
 - Press** to turn headset on (blue flash burst indicates success)
 - Press and hold** to turn headset off (blue flash burst indicates success)
 - Tap** to answer or end a call
- MiniGel™ – rotate 180° to fit left ear.
- LED light
 - Indicates mode (pairing, active or standby)



What your headset can do

Your Jabra BT500v lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls
- Voice dialing (phone dependent)
- Last number redialing
- Call waiting
- Put call on hold
- Mute

Specifications

- Talk time up to 7 hours/standby time up to 200 hours
- Rechargeable battery with charging option from AC power supply, PC via USB cable or car charger (not included)
- Weight 19 grams
- Operating range up to 33 feet (approx. 10 meters)
- Headset and hands-free Bluetooth profiles
- Bluetooth specification (see **glossary**) version 1.2

GETTING STARTED

The Jabra BT500v is easy to operate. The answer/end button on the headset performs different functions depending on how long you press it.

Instruction:	Duration of press:
Tap	Press briefly
Press	Approx: 1 second
Press and hold	Approx: 5 seconds

1 Charge your headset

Make sure that your Jabra BT500v headset is fully charged before you start using it. Use the AC adaptor to charge from a power socket, or charge directly from your PC with the USB cable provided. Connect your headset as shown in fig. 2. When the LED is solid red, your headset is charging. When the LED is green, it is fully charged.


2 Turn on your headset

- **Press** the answer/end button to turn on your headset.
- **Press** and hold the answer/end button to turn off your headset.

3 Pair it with your phone

Before you use your Jabra BT500v, you need to pair it with your mobile phone.

1. Put the headset in pairing mode

- Make sure the headset is on.
- **Press** the pairing button marked .

2. Set your Bluetooth phone to 'discover' the Jabra BT500v

Follow your phone's instruction guide. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'discover' or 'add' a Bluetooth device.* (See *example from a typical mobile phone in fig 5.*)

3. Your phone will find the Jabra BT500v

Your phone then asks if you want to pair with it. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the **passkey or PIN = 0000 (4 zeros)**.

Your phone will confirm when pairing is complete. In case of unsuccessful pairing, repeat steps 1 to 3.

4 Turning on/off call alert vibrate

The Jabra BT500v has a unique call alert feature that vibrates to inform you that are receiving a call. The vibrate function is enabled when you first turn on Jabra BT500v. If you turn on the device in the usual way without touching the volume button, the vibrate function will remain enabled.

1. To turn off the vibrate, hold the volume down button while you turn the headset on.
2. If you wish to re-activate the vibrate, hold the volume up button while you turn the headset on.

5 Wear it how you like it

The Jabra BT500v is ready to wear on your right ear. If you prefer the left, gently rotate the MiniGel™ ear piece 180°. See fig. 1. .

For optimal performance, wear the Jabra BT500v and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between your headset and your mobile phone.

6 How to...

Answer a call

- **Tap** the answer/end button on your headset to answer a call.

End a call

- **Tap** the answer/end button to end an active call.

Reject a call (dependent on your phone supporting this feature)

- **Press** the answer/end button when the phone rings to reject an incoming call. Depending on your phone settings, the person who called you will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal.

Make a call

- When you make a call from your mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically transfer to your headset.

Activate voice dialing (dependent on your phone supporting this feature)

- **Tap** the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your headset. Please consult your phone's user manual for more information about using this feature.

Redial last number (dependent on your phone supporting this feature)

- **Press** the answer/end button.

Adjust sound and volume (dependent on your phone supporting this feature)

- **Press** the volume up or down (+ or -) to adjust the volume.
- To mute, **press** both volume up and down at the same time. A low beep alert plays during a muted call.
- To un-mute, **tap** either of the volume buttons.

7 What the lights mean

What you see	What is the mean about your headset
Flashing blue light	Flashing every second: active on a call
Flashing blue light	Flashing every three seconds: in standby mode
Flashing red light	Running low on battery
Solid red light	Charging
Solid green light	Fully charged
Solid blue light	In pairing mode – see section 3

8 Call waiting

Call waiting and placing a call on hold (dependent on your phone supporting this feature)

This lets you put a call on hold during a conversation and answer a waiting call.

- Press the answer/end button once to put the active call on hold and answer the waiting call.
- Press the answer/end button to switch between the two calls.
- Tap the answer/end button to end the active conversation.

9 Troubleshooting & FAQ

I hear crackling noises

For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on the headset.
- Ensure that the headset is paired with the phone.
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (see section 3).

I hear crackling noises

For the best audio quality, always wear your headset on the same side of the body as your mobile phone.

I cannot hear anything in my headset

- Increase the volume on the headset.
- Ensure that the headset is paired with the phone.
- Make sure that the phone is connected to the headset – if it does not connect either from the phone's Bluetooth menu or by tapping the answer/end button, follow the pairing procedure (see section 3).

I have pairing problems even though my phone indicates otherwise

You may have deleted your headset pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions in section 3.

Will the Jabra BT500v work with other Bluetooth equipment?

The Jabra BT500v is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or 1.2 and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use Reject call, call on hold, Redial or voice dialling

These functions are dependent on your phone supporting them. Please check your phone's manual for further details

10 Need more help?

See the inside cover for your country's support details.

11 Taking care of your headset

- Always store the Jabra BT500v with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra BT500v to rain or other liquids.

12 Warranty

Jabra (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties
- The responsibility of Jabra (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on Jabra (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries, and other accessories
- Jabra (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any Jabra (GN Netcom) product
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area
- Unless otherwise instructed in the User Manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work

- Jabra (GN Netcom) will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on Jabra (GN Netcom) products by unauthorized third parties voids any warranty

13 Certification and safety approvals

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult <http://www.jabra.com>

Within the EU this device is intended to be used in Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, The Netherlands, United Kingdom, and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

14 Glossary

- 1 **Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 30 feet). Get more information at www.bluetooth.com.
- 2 **Bluetooth** profiles are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3 **Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4 **Passkey** or **PIN** is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra BT500v. This makes your phone and the Jabra BT500v recognize each other and automatically work together.
- 5 **Standby mode** is when the Jabra BT500v is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.
www.jabra.com/weee

Français

Merci	12
1. Chargement de l'oreillette	13
2. Mise en marche de l'oreillette.....	14
3. Pairage avec votre téléphone.....	14
4. Vibreur sonnerie On/Off	14
5. Portez-la comme vous le voulez.....	15
6. Comment faire pour.....	15
7. Signification des voyants lumineux	16
8. Appel en instance	16
9. Dépannage et FAQ	16
10. Pour plus d'informations	17
11. Entretien de l'oreillette	17
12. Garantie.....	17
13. Autorisations de sécurité et de certification	18
14. Glossaire	19

Merci

Merci d'avoir acheté l'oreillette Bluetooth® Jabra BT500v. Nous espérons que vous l'aimerez ! Ce manuel d'utilisation vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre oreillette.

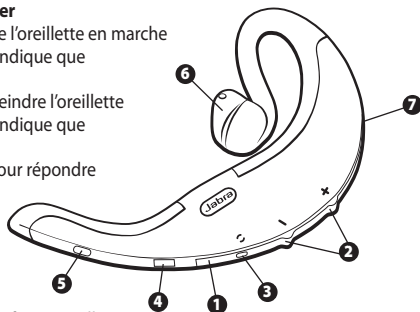
! N'oubliez pas, la conduite est primordiale, pas l'appel !

Le fait d'utiliser un téléphone portable pendant que vous conduisez peut vous distraire et augmenter les risques d'accident. Si les conditions de conduite l'exigent (mauvais temps, trafic dense, présence d'enfants dans la voiture ou routes en mauvais état), sortez de la route et garez-vous avec de passer ou de prendre des appels. Essayez aussi de limiter vos conversations. Ne prenez pas de notes et ne lisez pas de documents.

Conduisez toujours prudemment et suivez les réglementations locales.

A propos de l'oreillette Jabra BT500v

1. Voyant lumineux
 - Indique le niveau de batterie (en charge, faible ou chargée)
2. Augmenter le volume (+), baisser le volume (-) ; pour passer en mode silencieux, **appuyez** sur les deux à la fois
3. Bouton de pairage – **appuyez** dessus pour mettre l'oreillette en mode pairage
4. Socle de chargement
5. **Bouton répondre/raccrocher**
 - **Appuyez** dessus pour mettre l'oreillette en marche (Le voyant bleu qui clignote indique que l'opération est réussie)
 - **Maintenez enfoncé** pour éteindre l'oreillette (Le voyant bleu qui clignote indique que l'opération est réussie)
 - **Tapez doucement** dessus pour répondre ou terminer un appel
6. Ecouteur MiniGel™
 - pivote à 180° pour s'adapter à l'oreille gauche.
7. Voyant lumineux
 - Indique le mode (pairage, actif ou en veille)



Les fonctions de votre oreillette

L'oreillette Jabra BT500v permet de faire tout ceci :

- Prendre des appels
- Terminer des appels
- Refuser des appels
- Numérotation vocale (en fonction du type de téléphone)
- Recomposition automatique du dernier numéro
- Appel en instance
- Mise en attente d'appel
- Mode silencieux

Spécifications

- Jusqu'à 7 heures en conversation/jusqu'à 200 heures en veille
- Batterie rechargeable avec option de chargement à partir d'une source de courant alternatif, d'un ordinateur via un câble USB ou d'un chargeur de voiture (non inclus)
- Pèse 19 grammes
- Distance de fonctionnement jusqu'à environ 10 mètres
- Profil oreillette et profil mains-libres Bluetooth
- Spécification Bluetooth (voir le **glossaire**) version 1.2

MISE EN ROUTE

L'oreillette Jabra BT500v est simple à utiliser. Le bouton répondre/raccrocher de l'oreillette exécute des fonctions différentes en fonction de la manière dont vous appuyez dessus.

Instruction :	Durée d'activation :
Presser	Simple pression rapide
Appuyer	Environ 1 seconde
Appuyer et maintenir la pression	Environ 5 secondes

1 Chargement de l'oreillette


Assurez-vous que votre oreillette Jabra BT500v est complètement chargée avant de commencer à l'utiliser. Utilisez l'adaptateur de secteur pour la charger à partir d'une prise de courant ou chargez-la directement à partir de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Branchez votre oreillette comme indiqué dans le schéma 2. Lorsque le voyant est rouge, votre oreillette est en cours de chargement. Lorsque le voyant est vert, le chargement est terminé.

2 Mise en marche de l'oreillette

- **Appuyez** sur le bouton répondre/raccrocher pour mettre votre oreillette en marche.
- **Maintenez enfoncé** le bouton répondre/raccrocher pour éteindre votre oreillette.

3 Pairage avec votre téléphone

Avant d'utiliser votre oreillette Jabra BT500v, vous devez l'appairer avec votre téléphone portable.

1. **Mettre l'oreillette en mode pairage**
 - Assurez-vous que l'oreillette est en marche.
 - **Appuyez** sur le bouton de pairage représenté par le logo .
2. **Paramétrage de votre téléphone Bluetooth afin de « découvrir » l'oreillette Jabra BT500v**
Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone. Cela implique généralement d'aller dans le menu « installer », « connecter » ou « Bluetooth » de votre téléphone et de sélectionner l'option pour « découvrir » ou « ajouter » un dispositif Bluetooth.*
(Voir l'exemple d'un téléphone portable type dans le schéma)
3. **Votre téléphone détecte l'oreillette Jabra BT500v**
Votre téléphone vous demande ensuite si vous voulez effectuer un pairage. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou sur « OK » et confirmez à l'aide du code **mot de passe ou code PIN = 0000**.


Votre téléphone vous avertit lorsque le pairage est terminé. En cas d'échec du pairage, répétez les étapes 1 à 3.

4 Vibreur sonnerie On/Off

Le Jabra BT500v est équipé d'une fonction spéciale appel qui vibre pour vous informer lorsque vous recevez un appel. Lorsque vous mettez le Jabra BT500v en marche, la fonction vibreur est activée. Si vous mettez le casque en marche selon la manière habituelle, sans toucher au volume, la fonction vibreur reste activée.

1. Pour désactiver la fonction vibreur, maintenez le bouton volume baissé lorsque vous mettez le casque en marche.
2. Si vous souhaitez réactiver la fonction vibreur, maintenez le bouton volume élevé lorsque vous mettez le casque en marche.

5 Portez-la comme vous le voulez

L'oreillette Jabra BT500v est prête à porter sur l'oreille droite. Si vous préférez la mettre sur l'oreille gauche, faites doucement pivoter l'écouteur MiniGel™ à 180°. Voir le schéma 1. 

Pour une performance optimale, portez l'oreillette Jabra BT500v et votre téléphone portable du même côté ou dans votre champ de vision. En général, vous obtenez de meilleures performances lorsqu'il n'y a aucun obstacle entre votre oreillette et votre téléphone portable.

6 Comment faire pour...

Répondre à un appel

- Tapez doucement sur le bouton répondre/raccrocher de votre oreillette pour répondre à un appel.

Terminer un appel

- **Tapez** doucement sur le bouton répondre/raccrocher pour terminer un appel en cours.

Refuser un appel (selon les modèles de téléphone portable)

- **Appuyez** sur le bouton répondre/raccrocher lorsque le téléphone sonne pour refuser un appel entrant. En fonction des paramètres de votre téléphone, la personne qui vous a appelé sera redirigée vers votre boîte vocale ou entendra le signal occupé.

Passer un appel

- Lorsque vous passez un appel depuis votre téléphone portable, l'appel est automatiquement transféré dans votre oreillette (selon les paramètres de votre téléphone).

Activer la numérotation vocale (selon les modèles de téléphone portable)

- **Tapez doucement** sur le bouton répondre/raccrocher. Pour de meilleurs résultats, enregistrez le signal de composition vocale par l'intermédiaire de votre oreillette. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations sur cette fonction.

Recomposition automatique du dernier numéro (selon les modèles de téléphone portable)

- **Appuyez** sur le bouton répondre/raccrocher.

Réglage du son et du volume

- **Appuyez** sur les touches de réglage du volume (+ ou -) pour régler le volume.
- Pour passer en mode silencieux, **appuyez** sur les deux boutons de réglage du volume à la fois. Un faible signal sonore retentit lors d'un appel en mode silencieux.
- Pour annuler le mode silencieux, **tapez doucement** sur l'un des boutons de réglage du volume.

7 Signification des voyants lumineux

Ce que vous voyez	Ce que cela indique pour votre oreillette
Voyant bleu qui clignote	Clignote toutes les secondes : appel en cours
Voyant bleu qui clignote	Clignote toutes les trois secondes : en mode veille
Voyant rouge qui clignote	Batterie faible
Voyant rouge continu	En cours de chargement
Voyant vert continu	Chargement terminé
Voyant bleu continu	En mode pairing – voir la section 3

8 Appel en instance

Appel en instance et mise en attente d'un appel (selon les modèles de téléphone portable)

Cette fonction vous permet de mettre en attente un appel lors d'une conversation et de prendre un autre appel.

- Appuyez une fois sur le bouton répondre/raccrocher pour mettre en attente l'appel en cours et prendre l'appel en instance.
- Appuyez sur le bouton répondre/raccrocher pour passer d'un appel à l'autre.
- Tapez doucement sur le bouton répondre/raccrocher pour terminer l'appel en cours.

9 Dépannage et FAQ

J'entends des craquements

Pour une qualité audio optimale, portez toujours l'oreillette du même côté que votre téléphone portable.

Je n'entends rien dans mon oreillette

- Augmentez le volume dans votre oreillette.
- Assurez-vous que le pairing entre l'oreillette et le téléphone a bien été effectué.
- Assurez-vous que le téléphone est connecté à l'oreillette – si il ne se connecte pas à partir du menu Bluetooth du téléphone ou en tapant doucement sur le bouton répondre/raccrocher, suivez la procédure de pairing (voir la section 3).

J'ai des problèmes de pairing, même si mon téléphone indique l'inverse

Vous avez peut-être effacé la connexion de pairing de votre oreillette dans votre téléphone portable. Suivez les instructions de pairing dans la section 3.

L'oreillette Jabra BT500v fonctionne-t-elle avec d'autres appareils Bluetooth ?

L'oreillette Jabra BT500v est conçue pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Elle peut aussi fonctionner avec d'autres appareils Bluetooth compatibles avec les versions Bluetooth 1.1 ou 1.2 et supportant un profil oreillette et/ou mains-libres.

Je ne peux pas utiliser les fonctions de rejet d'appel, de mise en attente d'un appel, de rappel du dernier numéro ou de numérotation vocale

Ces fonctions dépendent du modèle de votre téléphone portable. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus de renseignements.

10 Pour plus d'informations

Pour obtenir les coordonnées du service d'assistance dans le pays voulu, se reporter à la couverture.

11 Entretien de l'oreillette

- Eteignez toujours l'oreillette et emballez-la soigneusement avant de la ranger.
- Evitez de l'exposer à des températures extrêmes (au-dessus de 45°C – y compris aux rayons du soleil – ou en dessous de -10°C). Cela risque de réduire la durée de vie de la batterie et d'entraîner des dysfonctionnements. Les températures élevées risquent aussi de diminuer ses performances.
- Evitez tout contact avec la pluie ou d'autres liquides.

12 Garantie

Jabra (GN Netcom) garantit ce produit contre tous les défauts, pièce et main d'œuvre, pendant deux ans à compter de la date initiale d'achat. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original.
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit sont enlevés, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des tiers non autorisés
- La responsabilité de Jabra (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de Jabra
- Toute garantie implicite sur les produits Jabra (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les décorations de finition, les batteries et autres accessoires
- Jabra (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de l'un des produits Jabra (GN Netcom)
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre

- Sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation, l'utilisateur ne pourra, en aucun cas, tenter d'effectuer une opération de maintenance, d'ajustement ou de réparation sur cet appareil, qu'il soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type d'opération
- Jabra (GN Netcom) n'assumera aucune responsabilité en cas de perte ou dommage subi lors de l'expédition. Tout travail de réparation sur les produits Jabra (GN Netcom) par des personnes non autorisées annule toute garantie

13 Autorisations de sécurité et de certification

CE

Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/CE (R&TTE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site <http://www.jabra.com>

Dans l'UE, ce dispositif est utilisable dans les pays suivants : Autriche, Belgique, Chypre, République tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pologne, Portugal, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Pays Bas, Royaume-Uni, et dans les pays de l'AELE : Islande, Norvège et Suisse.

Bluetooth

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par GN Netcom est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

14 Glossaire

- 1 La technologie **Bluetooth** est une technologie radio permettant de connecter des appareils, tels que des téléphones portables ou des oreillettes, sans fils ni cordons électriques sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.bluetooth.com.
- 2 Les **profils Bluetooth** sont les différentes manières dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth supportent soit le profil oreillette, soit le profil mains-libres, soit les deux. Afin de supporter un profil spécifique, le fabricant de téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
- 3 Le **pairage** crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si ils n'ont pas fait l'objet d'un pairage.
- 4 Le **code passe-partout ou PIN** est un code que vous entrez dans votre téléphone portable afin d'effectuer un pairage avec votre oreillette Jabra BT500v. Il permet à votre téléphone et à l'oreillette Jabra BT500v de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.
- 5 Le **mode veille** est actif lorsque l'oreillette Jabra BT500v attend passivement un appel. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone portable, l'oreillette passe en mode veille.



Mettre le produit au rebut selon les règlements locaux standard.
www.jabra.com/weee

Deutsch

Vielen Dank	22
1. Laden Ihres Headsets	23
2. Einschalten Ihres Headsets	24
3. Verbinden des Gerätes mit Ihrem Handy	24
4. Vibrationsalarm ein- und ausschalten	24
5. Tragen Sie es, wie es Ihnen am angenehmsten ist	25
6. Wie	25
7. Bedeutung der Leuchten	26
8. Anklopfen	26
9. Fehlersuche und häufig gestellte Fragen (FAQ)	26
10. Sie benötigen weitere Hilfe?	27
11. Pflege Ihres Headsets	27
12. Garantie	27
13. Zertifizierung und sicherheitstechnische Genehmigungen	28
14. Glossar	29

Vielen Dank

Vielen Dank, dass Sie das Bluetooth® Headset Jabra BT500v gekauft haben. Wir hoffen, dass Sie Freude daran haben!

Diese Bedienungsanleitung macht Sie mit den ersten Schritten vertraut und damit, wie Sie Ihr Headset optimal einsetzen.

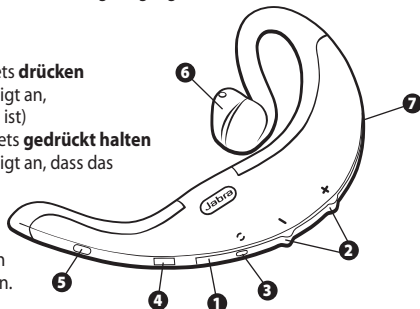
! Vergessen Sie nicht, erst kommt das Autofahren, dann das Telefongespräch!

Die Benutzung eines Mobiltelefons während des Autofahrens kann Sie vom Autofahren ablenken und erhöht die Unfallwahrscheinlichkeit. Wenn die Verkehrsbedingungen es erfordern (wie schlechtes Wetter, hohe Verkehrsdichte, Kinder im Auto, schwierige Straßenverhältnisse), verlassen Sie die Straße und parken Sie vor dem Telefonieren oder der Annahme von Anrufen. Versuchen Sie auch, sich kurz zu fassen und machen Sie keine Notizen oder lesen in Dokumenten.

Fahren Sie immer sicher und halten Sie die geltenden Vorschriften ein.

Informationen über Ihr Jabra BT500v

1. LED-Leuchte
 - Anzeige des Batteriezustands (lädt, niedrig oder geladen)
2. Lauter (+), leiser (-); zum Abschalten des Tons beide gleichzeitig drücken.
3. Pairing-Taste – zum Einschalten des Pairing-Vorgangs **drücken**.
4. Ladeanschluss
5. Annehmen-/Auflegen-Taste
 - Zum Einschalten des Headsets **drücken** (kurzes blaues Aufblinker zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist)
 - Zum Ausschalten des Headsets **gedrückt halten** (kurzes blaues Aufblinker zeigt an, dass das Gerät ausgeschaltet ist)
 - Zum Annehmen/Auflegen **antippen**
6. MiniGel™ – zum Anpassen an das linke Ohr um 180° drehen.
7. LED-Leuchte
 - Anzeige des Betriebszustands (Pairing, Aktiv oder Standby)



Funktionen Ihres Headsets

Mit Ihrem Jabra BT500v können Sie:

- Anrufe annehmen
- Gespräche beenden
- Anrufe abweisen
- sprachgesteuert wählen (abhängig vom Handy)
- Wahlwiederholung für die zuletzt gewählte Nummer ausführen
- Anklopfen für ankommende Anrufe realisieren
- einen Anruf halten
- den Ton abschalten

Technische Daten

- Sprechzeit bis zu 7 Stunden/Standby-Zeit bis zu 200 Stunden
- Wiederaufladbare Batterie mit Lademöglichkeit über ein Netzteil, über ein USB-Kabel vom PC oder über die Autobatterie (nicht im Lieferumfang enthalten)
- Gewicht: 19 Gramm
- Arbeitsbereich: bis zu 10 Metern
- Headset- und Freihand-Bluetooth-Profile
- Bluetooth-Spezifikation (siehe **Glossar**) Version 1.2

ERSTE SCHRITTE

Das Jabra BT500v ist einfach zu bedienen. Je nachdem, wie lange die Annehmen-/Auflegen-Taste am Headset gedrückt wird, führt die Taste unterschiedliche Funktionen aus.

Anweisung:	Dauer des Knopfdrucks:
Antippen	leichter Knopfdruck
Drücken	ca. 1 Sekunde
Drücken und Halten	ca. 5 Sekunden

1 Laden Ihres Headsets

Achten Sie darauf, dass Ihr Jabra-Headset BT500v vor dem Gebrauch voll geladen ist. Verwenden Sie zum Laden an einer Netzsteckdose ein Netzteil oder laden Sie es über das mitgelieferte USB-Kabel direkt von Ihrem PC aus. Schließen Sie Ihr Headset wie in Bild 2 gezeigt an. Wenn die LED kontinuierlich rot leuchtet, wird Ihr Headset geladen. Bei grüner LED ist das Gerät voll aufgeladen.


2 Einschalten Ihres Headsets

- Zum Einschalten des Headsets die Annehmen-/Auflegen-Taste **drücken**.
- Zum Ausschalten des Headsets die Annehmen-/Auflegen-Taste **gedrückt halten**.

3 Verbinden des Gerätes mit Ihrem Handy

Bevor Sie Ihr Jabra BT500v nutzen können, müssen Sie eine Verbindung zu Ihrem Handy herstellen.

1. Schalten Sie das Headset in den Pairing-Betrieb

- Achten Sie darauf, dass das Headset eingeschaltet ist.
- **Drücken** Sie die mit  gekennzeichnete Taste.

2. Schalten Sie Ihr Bluetooth-Handy auf „Erkennen“ des Jabra BT500v

Befolgen Sie Hinweise des Bedienungsanleitung Ihres Handys. Normalerweise gehört zu dieser Prozedur ein „Setup“-„Installations“-„Verbinden“- oder „Bluetooth“-Menü auf Ihrem Handy sowie die Anwahl einer Option zum „Erkennen“ oder „Hinzufügen“ eines Bluetooth-Gerätes.* (**Siehe das Beispiel für ein typisches Handy in Bild 5**)

3. Ihr Handy erkennt das Jabra BT500v

Ihr Handy fragt Sie dann, ob Sie das Pairing mit dem Headset ausführen wollen. Akzeptieren Sie durch Drücken von „Ja“ oder „OK“ auf dem Handy und bestätigen Sie es mit dem **Schlüssel oder PIN = 0000 (4 Nullen)**.


Ihr Handy bestätigt Ihnen den Abschluss des Pairing-Vorgangs. Bei einem fehlgeschlagenen Pairing wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

4 Vibrationsalarm ein- und ausschalten

Das Jabra BT500v hat einen einzigartigen Vibrationsalarm, der Sie informiert, wenn ein Gespräch eingeht. Die Vibrationsfunktion ist aktiviert, wenn Sie den Jabra BT500v zum ersten Mal einschalten. Wenn Sie das Headset wie üblich, ohne die Lautstärketaste zu berühren, einschalten, bleibt die Vibrationsfunktion aktiviert.

1. Um die Vibrationsfunktion auszuschalten, halten Sie die Lautstärketaste – gedrückt, während Sie das Headset einschalten.
2. Wenn Sie die Vibrationsfunktion wieder aktivieren wollen, halten Sie die Lautstärketaste + gedrückt, während Sie das Headset einschalten.

5 Tragen Sie es, wie es Ihnen am angenehmsten ist

Das Jabra BT500v ist darauf eingerichtet, im rechten Ohr getragen zu werden. Wenn Sie es lieber im linken Ohr tragen, drehen Sie vorsichtig das MiniGel™-Ohrformteil um 180°. Siehe Bild 1. 

Um ein optimales Betriebsverhalten zu erzielen, sollten Sie das Jabra BT500v und Ihr Handy auf derselben Körperseite oder in Sichtweite tragen. Generell gilt, dass das Betriebsverhalten besser ist, wenn sich zwischen Ihrem Headset und Ihrem Handy keine störenden Gegenstände befinden.

6 Wie ...

nimmt man einen Anruf an?

- Zum Annehmen eines Anrufs die Annehmen-/Auflegen-Taste antippen.

beendet man ein Gespräch?

- Zum Beenden eines laufenden Gesprächs die Annehmen-/Auflegen-Taste antippen.

weist man ein Gespräch ab? (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)

- Zum Abweisen eines ankommenden Rufes die Annehmen-/Auflegen-Taste drücken, wenn das Telefon klingelt. In Abhängigkeit von den Einstellungen Ihres Telefons wird der Anrufer entweder auf die Mailbox umgeleitet oder er hört ein Besetztzeichen.

ruft man an? (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)

- Wenn Sie von Ihrem Handy aus ein Gespräch führen wollen, wird das Gespräch (je nach Handy-Einstellung) automatisch an Ihr Headset übertragen.

aktiviert man die Sprachwahl? (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)

- Die Annehmen-/Auflegen-Taste antippen. Um beste Ergebnisse zu erzielen, zeichnen Sie die Kennung für die Sprachwahl über das Headset auf. Weitere Informationen über die Anwendung dieser Funktion entnehmen Sie bitte dem Bedienerhandbuch Ihres Handys.

wiederholt man die zuletzt gewählte Telefonnummer? (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)

- Die Annehmen-/Auflegen-Taste drücken.

stellt man Ton und Lautstärke ein?

- Zur Einstellung der Lautstärke die Tasten für „lauter“ oder „leiser“ (+ oder -) drücken.
- Zur Abschaltung des Tons die Taste für „lauter“ und „leiser“ gleichzeitig drücken. Während eines Gesprächs mit abgeschaltetem Ton ist ein leiser Signalton zu hören.
- Zur Wiedereinschaltung des Tons eine der beiden Lautstärketasten antippen.

7 Bedeutung der Leuchten

Anzeige	Bedeutung für das Headset
Blaues Licht, blinkend	Blinken im Sekundenabstand: laufendes Gespräch
Blaues Licht, blinkend	Blinken alle drei Sekunden: Standby-Betrieb
Rotes Licht, blinkend	Niedrige Batteriespannung
Rotes Dauerlicht	Ladebetrieb
Grünes Dauerlicht	Voll geladen
Blaues Dauerlicht	Pairing-Betrieb – siehe Abschnitt 3

8 Anklopfen

Anklopfen und Halten eines Anrufs (abhängig vom Funktionsumfang Ihres Handys)

Damit haben Sie die Möglichkeit, während eines Gesprächs den Anruf zu halten und einem wartenden Anrufer zu antworten.

- **Drücken** Sie die Annehmen-/Auflegen-Taste, um das laufende Gespräch zu halten und dem wartenden Anrufer zu antworten.
- Zum Umschalten zwischen den beiden Anrufen die Annehmen-/Auflegen-Taste **drücken**.
- Zum Beenden eines laufenden Gesprächs die Annehmen-/Auflegen-Taste **antippen**.

9 Fehlersuche und häufig gestellte Fragen (FAQ)

Ich höre Knackgeräusche

Zur Erzielung der besten Tonqualität tragen Sie Ihr Headset immer an derselben Körperseite wie Ihr Handy.

Ich kann nichts im Headset hören

- Lautstärke am Headset erhöhen.
- Überprüfen, ob das Pairing mit dem Telefon korrekt ist.
- Achten Sie darauf, dass das Telefon mit dem Headset verbunden ist – wenn entweder über das Bluetooth-Menü des Telefons oder durch Antippen der Annehmen-/Auflegen-Taste keine Verbindung herstellbar ist, führen Sie die Pairing-Prozedur (siehe Abschnitt 3) aus.

Ich habe Probleme beim Pairing, obwohl mein Telefon etwas anderes anzeigt.

Möglicherweise haben Sie an Ihrem Handy die Pairing-Verbindung zum Headset gelöscht. Befolgen Sie die Pairing-Anweisungen in Abschnitt 3.

Funktioniert das Jabra BT500v mit anderen Bluetooth-Geräten?

Das Jabra BT500v ist für das Zusammenwirken mit Bluetooth-fähigen Handys ausgelegt. Es funktioniert auch mit anderen Bluetooth-Geräten, die mit den

Bluetooth-Versionen 1.1 oder 1.2 kompatibel sind und Headset- und/oder Freihand-Profile unterstützen.

Anrufabweisung, Wartefunktion, Wahlwiederholung oder Sprachwahl können nicht verwendet werden

Diese Funktionen werden möglicherweise von Ihrem Handy nicht unterstützt. Weitere Informationen hierzu können Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Handys nachlesen.

10 Sie benötigen weitere Hilfe?

Für die Support-Informationen Ihres Landes siehe innen in der Abdeckung.

11 Pflege Ihres Headsets

- Bewahren Sie das Jabra BT500v immer im ausgeschalteten Zustand und sicher geschützt auf.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei extremen Temperaturen (über 45 °C/113 °F – einschließlich des direkten Sonnenlichts – oder unter -10 °C/14 °F). Dies kann zu einer Verkürzung der Lebensdauer der Batterie führen und die Funktion beeinträchtigen. Hohe Temperaturen können auch das Betriebsverhalten verschlechtern.
- Setzen Sie das Jabra BT500v nicht dem Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

12 Garantie

Jabra (GN Netcom) gewährt eine Garantie auf Materialfehler und Fehler in der Ausführung für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Tag des Erstkafs. Die Konditionen dieser Garantie und unserer Haftung sind wie folgt:

- Die Garantie beschränkt sich auf den ursprünglichen Käufer
- Als Kaufnachweis benötigen wir eine Kopie Ihrer Quittung.
- Die Garantie verfällt, wenn die Seriennummer, der Datumscode oder das Produktschild entfernt wurde sowie bei Missbrauch, unsachgemäßer Installation, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Dritte
- Die Haftung für Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich auf die Reparatur oder das Ersetzen von Produkten nach Ermessen des Unternehmens
- Jede implizierte Garantie auf Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich für alle Teile einschließlich der Kabel und Anschlüsse auf zwei Jahre ab dem Kaufdatum
- Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer wie z. B. Mikrofon-Windschutz, Ohrpolster, Zierteile, Akkus und anderes Zubehör
- Jabra (GN Netcom) übernimmt keine Haftung für Folgeschäden aufgrund der Benutzung oder des Missbrauchs eines Produktes Jabra (GN Netcom)

- Diese Garantie gibt Ihnen spezielle Rechte und möglicherweise haben Sie andere Rechte, die von Bereich zu Bereich variieren
- Sofern in diesem Benutzerhandbuch nichts anderes angegeben wird, sollte der Benutzer weder vor noch nach Ablauf der Garantiefrist versuchen, Service, Einstellungen oder Reparaturen an diesem Produkt selbst durchzuführen. Es muss für solche Arbeiten an den Händler, den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst zurückgeschickt werden
- Jabra (GN Netcom) haftet nicht für Verlust oder Schäden, die während des Transports entstehen. Sämtliche Reparaturen an Produkten von Jabra (GN Netcom) durch nicht autorisierte Dritte führen dazu, dass die Garantie verfällt

13 Zertifizierung und sicherheitstechnische Genehmigungen

CE

Dieses Produkt hat das CE-Zeichen gemäß der Bestimmungen der Endgeräte Richtlinie (1999/5/EG).

Hiermit erklärt GN Netcom, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter <http://www.jabra.com>

Innerhalb der EU ist dieses Gerät für die Verwendung in Österreich, Belgien, Zypern, der Tschechischen Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Niederlande und Großbritannien und innerhalb der EFTA für die Verwendung in Island, Norwegen und der Schweiz vorgesehen.

Bluetooth

Der Markenname *Bluetooth*® sowie das *Bluetooth*® -Logo sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Markenzeichen durch GN Netcom erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.

14 Glossar

- 1 **Bluetooth** ist eine Funktechnologie zur Verbindung von Geräten wie Handys und Headsets ohne den Einsatz von Kabeln oder Leitungen über eine kurze Entfernung (ca. 10 m). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bluetooth.com.
- 2 **Bluetooth-Profil** sind verschiedene Möglichkeiten, mit deren Bluetooth-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen entweder das Headset-Profil, das Freihand-Profil oder beide. Zur Unterstützung eines bestimmten Profils muss ein Handy-Hersteller bestimmte erforderliche Merkmale in der Software des Handys implementieren.
- 3 **Pairing** erzeugt eine einzelne und verschlüsselte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten und lässt sie miteinander kommunizieren. Bluetooth-Geräte funktionieren nicht miteinander, wenn vorher kein Pairing durchgeführt wurde.
- 4 **Schlüssel oder PIN** ist ein Code, den Sie an Ihrem Handy eingeben, um ein Pairing mit Ihrem Jabra BT500v durchzuführen. Dadurch erkennen sich Ihr Telefon und das Jabra BT500v automatisch und funktionieren zusammen.
- 5 **Standby-Betrieb** liegt dann vor, wenn das Jabra BT500v in passivem Zustand auf einen Anruf wartet. Wenn Sie nach einem Gespräch an Ihrem Handy „auflegen“, geht das Headset in den Standby-Betrieb.



Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Normen und Bestimmungen. www.jabra.com/weee

Italiano

Grazie.....	32
1. Ricarica della cuffia auricolare.....	33
2. Attivazione della cuffia auricolare.....	34
3. Accoppiamento al telefono.....	34
4. Attivazione/disattivazione della chiamata con vibrazione.....	34
5. Indossare il dispositivo a propria discrezione.....	35
6. Come.....	35
7. Spiegazione dei LED.....	36
8. Avviso di chiamata.....	36
9. Localizzazione guasti e FAQ (domande frequenti).....	36
10. Maggiori informazioni?.....	37
11. Manutenzione della cuffia auricolare.....	37
12. Garanzia.....	37
13. Certificazione e approvazioni sulla sicurezza.....	38
14. Glossario.....	39

Grazie

Grazie per aver acquistato la cuffia auricolare Jabra BT500v Bluetooth®. Speriamo il prodotto sia di vostro gradimento!

Il presente manuale di istruzioni vi consentirà di apprendere l'utilizzo della cuffia auricolare, consentendovi di ottenere i migliori risultati.

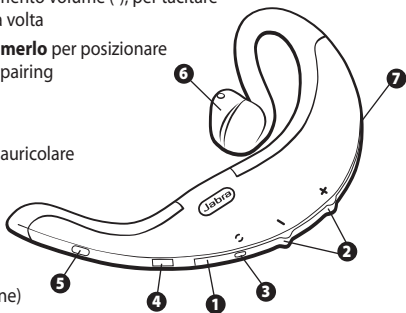
! Ricordate, dare sempre priorità alla guida, non alle telefonate!

L'utilizzo di un cellulare durante la guida può essere motivo di distrazione, con conseguente aumento del rischio d'incidenti. Nel caso in cui le condizioni di guida lo richiedano (ad esempio in caso di cattive condizioni atmosferiche, traffico a densità elevata, presenza di bambini nella vettura, condizioni stradali difficili), prima di effettuare o rispondere a una chiamata, abbandonare la strada e parcheggiare. Inoltre, si raccomanda di effettuare conversazioni brevi e di non prendere appunti o leggere alcun documento.

Guidare sempre in sicurezza e attenersi sempre alle legislazioni locali in vigore.

Informazioni su Jabra BT500v

- LED
 - Indica il livello di carica della batteria (in carica, quasi esaurita, carica)
- Aumento volume (+), abbassamento volume (-); per tacitare l'audio, **premerli** entrambi una volta
- Pulsante accoppiamento – **premerlo** per posizionare la cuffia auricolare in modalità pairing
- Presa di ricarica
- Pulsante rispondi/termina
 - Premerlo** per attivare la cuffia auricolare (una luce blu lampeggiante è indice di avvenuta attivazione)
 - Tenerlo premuto** per disattivare la cuffia auricolare (una luce blu lampeggiante è indice di avvenuta disattivazione)
 - Sfiorarlo** per rispondere o terminare una chiamata
- MiniGel™ – ruotarlo a 180° per inserire l'auricolare sinistro.
- LED
 - Indica la modalità (pairing, attiva o in standby)



Funzioni della cuffia auricolare

La cuffia auricolare Jabra BT500v consente di:

- rispondere alle chiamate;
- terminare le chiamate;
- rifiutare le chiamate;
- parlare in viva-voce (in base al tipo di telefono);
- ridigitare l'ultimo numero;
- avviso di chiamata;
- mettere le telefonate in attesa;
- disattivare l'audio

Caratteristiche

- Tempo di conversazione fino a 7 ore/tempo di standby fino a 200 ore
- Batteria ricaricabile con opzione di ricarica dall'alimentatore a CA, dal PC via cavo USB o dalla presa auto (non fornita in dotazione)
- Peso 19 grammi
- Distanza d'utilizzo fino a 33 piedi (circa 10 metri)
- Profili con cuffia auricolare e viva-voce Bluetooth
- Caratteristiche Bluetooth (vedi glossario) versione 1.2

GUIDA INTRODUTTIVA

Jabra BT500v è di semplice utilizzo. Il pulsante rispondi/termina ubicato sulla cuffia auricolare esplica diverse funzioni, in base al tempo di pressione.

Istruzione:	Durata della pressione:
Premere brevemente	Breve
Premere	Circa: 1 secondo
Tenere premuto	Circa: 5 secondi

1 Ricarica della cuffia auricolare


Prima di utilizzare la cuffia auricolare Jabra BT500v, verificare che sia completamente carica. Ricaricarla utilizzando un adattatore a CA da una presa elettrica, o caricarla direttamente dal PC utilizzando il cavo USB fornito in dotazione. Collegare la cuffia auricolare come mostrato sulla figura 2. L'accensione del LED a luce rossa fissa, indica che la cuffia auricolare è in fase di ricarica. L'accensione del LED a luce verde, indica che la fase di carica è terminata.

2 Attivazione della cuffia auricolare

- **Premere** il pulsante rispondi/termina per attivare la cuffia auricolare.
- **Tenere premuto** il pulsante rispondi/termina per disattivare la cuffia auricolare.

3 Accoppiamento al telefono

Prima di utilizzare Jabra BT500v, è necessario accoppiarlo al cellulare.

1. **Porre la cuffia auricolare in modalità 'pairing'.**
 - Verificare che la cuffia auricolare sia attivata.
 - **Premere** il pulsante di pairing identificato con il .
2. **mpostare il telefono Bluetooth per l' 'identificazione' della cuffia auricolare Jabra BT500v**
 Attenersi a quanto riportato sul manuale d'istruzioni del telefono. Normalmente, implica il posizionamento sul menu 'setup,'collega' o 'Bluetooth' **del telefono** e la selezione dell'opzione per 'identificare' o 'aggiungere' un dispositivo Bluetooth.*
(Vedi esempio di un tipico cellulare, sulla fig. 5)
3. **Il telefono identificherà Jabra BT500v**
 e richiederà all'utente se accoppiarlo (funzione pairing). Per accettare, premere 'Sì' o 'OK' sul telefono e confermare la selezione con la chiave d'accesso o **PIN4 = 0000 (4 zero)**.


Il telefono indicherà il completamento del pairing. In caso di pairing non riuscito, ripetere le fasi da 1 a 3.

4 Attivazione/disattivazione della chiamata con vibrazione

Jabra BT500v ha una funzione davvero unica, che consente di attivare la vibrazione per segnalare una chiamata in arrivo. La funzione di vibrazione è abilitata alla prima accensione di Jabra BT500v. Accendendo il telefono nel modo usuale, senza agire sul tasto del volume, la funzione di vibrazione resta abilitata.

1. Per disattivare la funzione di vibrazione, tenere premuto il tasto di abbassamento volume mentre si accende il telefono.
2. Per ripristinare la funzione di vibrazione, tenere premuto il tasto di aumento volume mentre si accende il telefono.

5 Indossare il dispositivo a propria discrezione

Jabra BT500v è pronto per essere posizionato sull'orecchio destro. Qualora si preferisca l'orecchio sinistra, ruotare delicatamente l'auricolare MiniGel™ di 180°. Vedi fig. 1. 

A garanzia di prestazioni ottimali, posizionare Jabra BT200 e il cellulare sullo stesso lato del corpo o distanza di visibilità. In linea generale, le migliori performance si otterranno qualora non vi siano ostruzioni tra la cuffia auricolare e il cellulare.

6 Come...

Rispondere a una chiamata

- **Sfiore** il pulsante rispondi/termina sulla cuffia auricolare.

Terminare una chiamata

- **Sfiore** il pulsante rispondi/termina per concludere una conversazione in corso.

Rifiutare una chiamata (qualora il telefono preveda questa funzione)

- Per rifiutare una chiamata in ingresso, **premere** il pulsante rispondi/termina non appena squilla il telefono. In base alle impostazioni del telefono, il chiamante sarà indirizzato alla voice mail o udirà un segnale di occupato.

Effettuare una telefonata

- Telefonando dal cellulare, la chiamata sarà (in base alle impostazioni del telefono) trasferita automaticamente alla cuffia auricolare.

Attivare la funzione viva voce (qualora il telefono preveda questa funzione)

- **Sfiore** il pulsante rispondi/termina. A garanzia di risultati ottimali, registrare l'indicatore del viva voce tramite la cuffia auricolare. Per maggiori informazioni su questa funzione, consultare il manuale utente del telefono.

Ridigitare l'ultimo numero (qualora il telefono preveda questa funzione)

- **Premere** il pulsante rispondi/termina.

Regolare audio e volume

- **Premere** i tasti di aumento o abbassamento volume (+ o -).
- Per tacitare l'audio, **premere** entrambi i tasti di aumento e abbassamento volume contemporaneamente. Durante una conversazione con audio tacitato, sarà emesso un breve segnale acustico.
- Per riattivare l'audio, **sfiore** entrambi i pulsanti di regolazione volume.

7 Spiegazione dei LED

Cosa si vede	Cosa significa per la cuffia auricolare
Luce blu lampeggiante	Lampeggiante ogni secondo: accesa all'ingresso di una chiamata
Luce blu lampeggiante	Lampeggiante ogni tre secondi: in modalità standby
Luce rossa lampeggiante	Batteria quasi scarica
Luce rossa fissa	Batteria in fase di ricarica
Luce verde fissa	Batteria completamente ricaricata
Luce blu fissa	In modalità pairing – vede paragrafo 3

8 Avviso di chiamata

Avviso di chiamata e chiamata messa in attesa (qualora il telefono preveda questa funzione)

Consente di mettere una chiamata in attesa durante una conversazione e rispondere a un avviso di chiamata.

- **Premere** il pulsante rispondi/termina una volta per mettere la chiamata in corso in attesa e rispondere all'avviso di chiamata.
- **Premere** il pulsante rispondi/termina per commutare tra le due chiamate.
- **Sfiorare** il pulsante rispondi/termina per concludere la conversazione in corso.

9 Localizzazione guasti e FAQ (domande frequenti)

Localizzazione guasti e FAQ (domande frequenti)

Sento delle interferenze

A garanzia della migliore qualità audio, portare sempre la cuffia auricolare sullo stesso lato del corpo dove è posizionato il cellulare.

Non riesco a sentire nulla dalla cuffia auricolare

- Aumentare il volume sulla cuffia auricolare.
- Verificare che la cuffia auricolare sia accoppiata al telefono.
- Verificare che il telefono sia collegato alla cuffia auricolare - in caso contrario collegarlo dal menu Bluetooth del telefono o sfiorando il tasto rispondi/termina dopo la procedura di pairing (vedi paragrafo 3).

Ho problemi di pairing anche se il telefono non li segnala

È probabile che il collegamento pairing alla cuffia auricolare sia stato annullato sul cellulare. Attenersi alle istruzioni per il pairing riportate al paragrafo 3.

Jabra BT500v funziona con altri apparecchi Bluetooth?

Jabra BT500v è stato progettato per funzionare con i cellulari Bluetooth. Può anche funzionare con altri dispositivi Bluetooth conformi a Bluetooth versione 1.1 o 1.2 e supportare profili con cuffia auricolare e/o viva-voce.

Non riesco a utilizzare le funzioni Rifiuto chiamata, chiamata in attesa, richiama o viva voce

Queste funzioni dipendono dal tipo di telefono. Per maggiori informazioni, verificare il manuale del telefono.

10 Maggiori informazioni?

Controllare nella parte interna del coperchio le informazioni per l'assistenza nel proprio paese.

11 Manutenzione della cuffia auricolare

- Depositare sempre la cuffia auricolare Jabra BT500v disattivata e adeguatamente protetta.
- Evitare di depositarla in ambienti a condizioni di temperatura estreme (superiori a 45°C/113°F – inclusa la luce solare diretta – o inferiori a -10°C/14°F). Quanto sopra potrebbe ridurre la durata della batteria e influenzare negativamente il funzionamento. Inoltre, le temperature elevate potrebbero ridurre le performance.
- Non esporre Jabra BT500v alla pioggia o ad altri liquidi.

12 Garanzia

Jabra (GN Netcom) garantisce che il prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto.
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto, oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati
- La responsabilità di Jabra (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione
- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti Jabra (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori
- Dalla garanzia sono specificamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata normalmente soggetti a usura, come schermi antiveento per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori

- Jabra (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto Jabra (GN Netcom)
- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente però può avere diritti di altra natura che variano da zona a zona
- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nel Manuale utente. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato
- Jabra (GN Netcom) non si assume nessuna responsabilità per eventuali perdite o danni avvenuti durante la spedizione. Qualsiasi lavoro di riparazione sui prodotti Jabra (GN Netcom) da parte di terzi non autorizzati annulla ogni tipo di garanzia

13 Certificazione e approvazioni sulla sicurezza

CE

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (1999/5/CE).

Con ciò, GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito <http://www.jabra.com>

All'interno dell'Unione Europea, questo dispositivo può essere utilizzato in Austria, Belgio, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Paesi Bassi, Regno Unito e all'interno dei Paesi dell'EFTA in Islanda, Norvegia e Svizzera.

Bluetooth

Il marchio e i logo *Bluetooth*® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da GN Netcom su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

14 Glossario

- 1 **Bluetooth** è una tecnologia radio che consente il collegamento di dispositivi, quali cellulari e cuffie auricolari, senza necessità di cavi o fili entro una breve distanza (circa 30 piedi). Per maggiori informazioni, consultare il sito www.bluetooth.com.
- 2 I **profili Bluetooth** corrispondono ai diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano con altri dispositivi. I telefoni Bluetooth supportano sia il profilo con cuffia auricolare, sia con viva-voce o entrambi. Al fine di supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefono implementi determinate funzioni obbligatori nell'ambito del software del telefono.
- 3 **Pairing** consente di creare un collegamento unico e cifrato tra due dispositivi Bluetooth, consentendone la comunicazione reciproca. I dispositivi Bluetooth non potranno funzionare nel caso in cui i dispositivi non siano accoppiati.
- 4 **Chiave d'accesso o PIN** corrisponde a un codice da immettere sul cellulare per accoppiarlo alla cuffia auricolare Jabra BT500v. Ciò consentirà il riconoscimento reciproco di cellulare e cuffia auricolare Jabra BT500v, consentendone un funzionamento contemporaneo automatico.
- 5 **Modalità standby** corrisponde alla modalità in cui Jabra BT500v è passivamente in attesa di una chiamata call. Terminando una chiamata sul cellulare, la cuffia auricolare si posizionerà in modalità di standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire conformemente agli standard e alle normative locali. www.jabra.com/weee

Nederlands

Bedankt.....	42
1. Uw headset opladen.....	43
2. Uw headset inschakelen.....	44
3. De headset koppelen aan uw telefoon.....	44
4. Trilalarm in-/uitschakelen.....	44
5. Draag de headset zoals u dat wil.....	45
6. Hoe.....	45
7. Wat betekenen de verschillende lichtjes.....	46
8. Tweede binnenkomend gesprek.....	46
9. Foutopsporing en FAQ.....	46
10. Meer hulp nodig?.....	47
11. Uw headset in goede staat houden.....	47
12. Garantie.....	47
13. Certificatie en veiligheidskeurmerken.....	48
14. Wordenlijst.....	49

Bedankt

Bedankt voor het kopen van onze Jabra BT500v Bluetooth® Headset. We hopen dat hij u zal bevallen!

Deze gebruikershandleiding zal u op weg helpen om de mogelijkheden van uw headset ten volle te benutten.

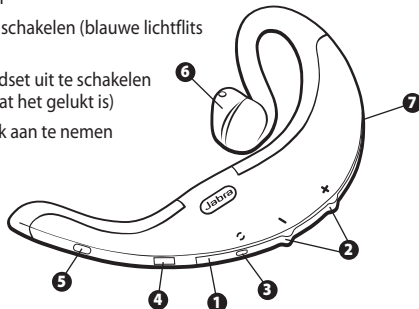
! Onthoud: rijden is de hoofdzaak, bellen slechts bijzaak!

Telefoneren tijdens het rijden kan uw aandacht afleiden en het risico op ongevallen vergroten. Parkeer uw auto daarom langs de kant van de weg voor u gaat telefoneren of oproepen beantwoordt, zeker wanneer de rijomstandigheden dat vereisen (zoals slecht weer, druk verkeer, kinderen in de wagen, slechte staat van de weg). Probeer bovendien het gesprek kort te houden en maak geen aantekeningen of lees geen documenten.

Rijd steeds veilig en houd u aan de plaatselijke wetgeving.

Uw Jabra BT500v

- LED lampje
 - Geeft de status van de batterij aan (laden, leeg of vol)
- Volume hoger (+), volume lager (-); **druk** beide tegelijk in voor stil
- Pairing knop – **druk** in om de headset in de pairing modus te zetten
- Laadaansluiting
- Knop aannemen/beëindigen
 - Druk** in om de headset in te schakelen (blauwe lichtflits geeft aan dat het gelukt is)
 - Houd ingedrukt** om de headset uit te schakelen (blauwe lichtflits geeft aan dat het gelukt is)
 - Druk kort** in om een gesprek aan te nemen of te beëindigen
- MiniGel™ – draai 180° om in het linkeroor te passen
- LED lampje
 - Geeft de modus aan (pairing, actief of stand-by)



Wat kan uw headset?

Met uw Jabra BT500v kunt u:

- Gesprekken aannemen
- Gesprekken beëindigen
- Gesprekken weigeren
- Voice dialing (hangt af van het type telefoon)
- Het laatste nummer terugbellen
- Tweede oproep signaal
- Een gesprek in wacht zetten
- 'Stil' functie gebruiken

Technische specificaties:

- Spreektijd tot 7 uur/ stand-bytijd tot 200 uur
- Oplaadbare batterij die kan worden geladen via een wisselstroombron, via PC met een USB-kabel of via de autolader (niet meegeleverd)
- Gewicht: 19 gram
- Bereik tot ongeveer 10 meter
- Bluetooth headset en handsfree profielen
- Bluetooth (zie **woordenlijst**) versie 1.2

AAN DE SLAG

De Jabra BT500v is eenvoudig te gebruiken. De aannemen/beëindigen knop op de headset heeft verschillende functies, afhankelijk van hoe lang u hem indrukt.

Instructie:	Tijd dat knop wordt ingedrukt:
Tikken	Kort indrukken
Indrukken	Ongeveer 1 seconde
Ingedrukt houden	Ongeveer 5 seconden

1 Uw headset opladen

Zorg ervoor dat uw Jabra BT500v headset volledig is opgeladen vooraleer u hem gaat gebruiken. Gebruik de adapter om hem op te laden via een stopcontact, of laad hem rechtstreeks op via uw PC met de meegeleverde USB-kabel. Sluit uw headset aan zoals getoond op fig. 2. Wanneer de LED rood oplicht, laadt uw headset op. Wanneer de LED groen oplicht, is hij volledig opgeladen.

2 Uw headset inschakelen

- **Druk** de aannemen/beëindigen knop in om uw headset in te schakelen.
- **Houd** de aannemen/beëindigen knop **ingedrukt** om uw headset uit te schakelen.

3 De headset koppelen aan uw telefoon

Voordat u de Jabra BT500v kunt gebruiken, moet u hem verbinden ('pairing') met uw mobiele toestel.

1. **De headset in de pairing modus zetten**
 - Zorg ervoor dat de headset ingeschakeld is.
 - **Druk** de pairing knop  in.
2. **Uw Bluetooth telefoon instellen zodat hij de Jabra BT500v kan 'vinden'**
Volg de instructies in de handleiding van uw telefoon. Gewoonlijk gaat u hiervoor naar het 'set up', 'verbinden' of 'Bluetooth' menu **van uw telefoon** en selecteert u de optie voor het 'vinden' of 'toevoegen' van een Bluetooth toestel.* (*Zie voorbeeld van een typische mobiele telefoon in fig. 5*)
3. **Uw telefoon vindt de Jabra BT500v**
Uw telefoon zal u vragen of u hem wilt koppelen aan de headset. Druk op 'Yes' of 'OK' op de telefoon en bevestig met de **wachtwoord of PIN = 0000 (4 nullen)**.

Uw telefoon zal een bevestiging tonen wanneer de twee toestellen zijn gekoppeld. Wanneer het koppelen niet lukt, dient u stappen 1 tot 3 te herhalen.

4 Trilalarm in-/uitschakelen

De Jabra BT500v heeft een uniek trilalarm dat u waarschuwt als u een gesprek ontvangt. Het trilalarm is geactiveerd wanneer u de Jabra BT500v voor de eerste keer inschakelt. Als u de headset op de gebruikelijke manier inschakelt zonder de volumeknop aan te raken, blijft het trilalarm geactiveerd.

1. Om het trilalarm uit te zetten, moet u de (-) volumeknop ingedrukt houden terwijl u de headset inschakelt.
2. Als u het trilalarm weer wilt aanzetten, moet u de (+) volumeknop ingedrukt houden terwijl u de headset inschakelt.

5 Draag de headset zoals u dat wil

De Jabra BT500v is bij aankoop klaar om in het rechte oor te worden gedragen. Draagt u hem liever in het linkse oor, dan draait u het MiniGel™ oortje voorzichtig 180°. Zie fig. 1. 

Voor optimale prestaties draagt u de Jabra BT500v en uw mobiele telefoon best aan dezelfde kant van uw lichaam of zorgt u dat de telefoon zich in uw gezichtsveld bevindt. Algemeen genomen krijgt u de beste prestaties wanneer er zich geen voorwerpen bevinden tussen uw headset en uw telefoon.

6 Hoe...

Een gesprek aannemen

- **Druk kort** op de aannemen/beëindigen knop op uw headset om een gesprek aan te nemen.

Een gesprek beëindigen

- **Druk kort** op de aannemen/beëindigen knop om een actief gesprek te beëindigen.

Een gesprek weigeren (indien dit wordt ondersteund door uw toestel)

- **Druk** de aannemen/beëindigen knop langer in wanneer de telefoon rinkelt om een binnenkomend gesprek te weigeren. Afhankelijk van uw telefooninstellingen, zal de beller worden omgeleid naar uw voicemail of zal hij een bezettoon te horen krijgen.

Zelf bellen

- Wanneer u vanaf uw mobiele telefoon belt, zal het gesprek (afhankelijk van de telefooninstellingen) automatisch naar uw headset worden omgeleid.

Voice dialing activeren (indien dit wordt ondersteund door uw toestel)

- **Druk kort** op de aannemen/beëindigen knop. Het beste resultaat krijgt u wanneer u de voice-dialing tekst opneemt via uw headset. Raadpleeg de handleiding van uw telefoon voor meer informatie over deze functie.

Het laatste nummer opnieuw opbellen (indien dit wordt ondersteund door uw toestel)

- **Druk** op de aannemen/beëindigen knop.

Geluid en volume regelen

- **Druk** op volume hoger of lager (+ of -) om het volume te regelen.
- **Druk** tegelijk op volume hoger en lager (+ en -) om het geluid uit te schakelen ('stil'-functie). Bij een stille oproep, hoort u een lage pieptoon.
- **Druk kort** op een van beide volumeknoppen om de 'stil'-functie uit te schakelen

7 Wat betekenen de verschillende lichtjes

Wat u ziet	Wat dit betekent voor uw headset
Blauw knipperlicht	Knippert elke seconde: in gesprek
Blauw knipperlicht	Knippert elke drie seconden: in stand-by modus
Rood knipperlicht	Batterijniveau laag
Rood licht	Opladen
Groen licht	Volledig opgeladen
Blauw licht	In pairing modus – zie hoofdstuk 3

8 Tweede binnenkomend gesprek

Tweede binnenkomend gesprek en een gesprek in wacht plaatsen (indien dit wordt ondersteund door uw toestel)

Hiermee kunt u een gesprek in wacht plaatsen tijdens de conversatie en een tweede binnenkomend gesprek aannemen.

- **Druk** één keer op de aannemen/beëindigen knop om het actieve gesprek in wacht te plaatsen en het tweede binnenkomende gesprek aan te nemen.
- **Druk** op de aannemen/beëindigen knop om tussen de twee gesprekken te schakelen.
- **Druk kort** op de aannemen/beëindigen knop om het actieve gesprek te beëindigen.

9 Foutopsporing en FAQ

Ik hoor krakende geluiden

Voor de beste geluidskwaliteit draagt u uw headset en uw mobiele telefoon best altijd aan dezelfde kant van uw lichaam.

Ik hoor niets door mijn headset

- Verhoog het volume van de headset.
- Controleer of de headset gekoppeld is aan uw telefoon ('pairing').
- Zorg ervoor dat de telefoon is verbonden met de headset – als er geen verbinding tot stand komt via het Bluetooth menu van de telefoon of wanneer u kort op de aannemen/beëindigen knop drukt, volg dan de 'pairing' procedure (zie hoofdstuk 3).

Ik heb problemen bij de pairing, ook al geeft mijn telefoon aan dat alles in orde is.

U heeft mogelijk de headset pairing verbinding verwijderd in uw mobiele telefoon. Volg de pairing instructies in hoofdstuk 3.

Werkt de Jabra BT500v met andere Bluetooth apparatuur?

De Jabra BT500v is bedoeld om te worden gebruikt met Bluetooth telefoons. Hij werkt ook met andere Bluetooth toestellen die Bluetooth 1.1 of 1.2 ondersteunen en compatibel zijn met een headset en/of handsfree profiel.

De functies Gesprek Weigeren, Gesprek in Wachtstand, Herhaling Laatste Nummer of Voice Dialing zijn niet beschikbaar

Deze functies zijn enkel beschikbaar indien ze worden ondersteund door uw toestel. Raadpleeg de handleiding van uw toestel voor meer informatie.

10 Meer hulp nodig?

Kijk op de binnenkant van de klep voor gegevens over de helpdesk in uw land.

11 Uw headset in goede staat houden

- Berg de Jabra BT500v altijd op een veilige plek op en schakel hem steeds uit.
- Berg hem nooit op onder extreme temperaturen (hoger dan 45°C – inclusief rechtstreeks zonlicht – of lager dan -10°C). Dit kan de levensduur van de batterij verkorten en de goede werking ervan beïnvloeden. Hoge temperaturen kunnen ook een negatieve invloed hebben op de prestaties van uw headset.
- Stel de Jabra BT500v niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

12 Garantie

Jabra (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper
- U dient een kopie van uw kwitantie of een ander betalingsbewijs te overleggen.
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden
- De verplichtingen van Jabra (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van Jabra
- Elke impliciete garantie op Jabra (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte

levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires

- Jabra (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van Jabra (GN Netcom) producten
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen. Behoudens andere instructies in de Gebruikershandleiding mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel-, of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek of een erkend servicebedrijf
- Jabra (GN Netcom) aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor een defect of schade die is ontstaan tijdens de verzending. Indien reparatiewerkzaamheden aan Jabra (GN Netcom) producten worden uitgevoerd door onbevoegde derden, vervalt de garantie

13 Certificatie en veiligheidskeurmerken

CE

Dit product heeft een CE-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (1999/5/EG).

Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Verdere informatie vindt u op: <http://www.jabra.com>

Dit apparaat is binnen de EU bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Cyprus, Tsjechië, Denemarken, Estland, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, Slowakije, Slovenië, Spanje, Zweden, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en binnen de EVA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Bluetooth

De merknaam en logo's van *Bluetooth*® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door GN Netcom in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

14 Woordenlijst

- 1 **Bluetooth** is een radiotechnologie waarmee toestellen zoals mobiele telefoons en headsets zonder draden of kabels over een korte afstand (zo'n 10m) met elkaar kunnen verbonden worden. Surf naar www.bluetooth.com voor meer informatie.
- 2 **Bluetooth profielen** zijn de verschillende manieren waarop Bluetooth toestellen communiceren met andere toestellen. Bluetooth telefoons ondersteunen het headset profiel, het handsfree profiel of beide profielen. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet de fabrikant van de telefoon bepaalde functies integreren in de software van de telefoon.
- 3 **Pairing** brengt een unieke en beveiligde verbinding tot stand tussen twee Bluetooth toestellen en zorgt ervoor dat ze met elkaar kunnen communiceren. Bluetooth toestellen zullen niet kunnen communiceren wanneer ze niet eerst zijn gekoppeld ('pairing').
- 4 **Sleutelcode of PIN** is een code die u op uw mobiele telefoon invoert om hem te koppelen aan uw Jabra BT500v. Hierdoor gaan uw telefoon en de Jabra BT500v elkaar herkennen en automatisch samenwerken.
- 5 **Stand-by modus** is wanneer de Jabra BT500v passief wacht op een gesprek. Wanneer u een gesprek op uw mobiele telefoon beëindigt, schakelt de headset automatisch over op de stand-by modus.



Het afdanken van het product dient te geschieden in overeenstemming met de plaatselijk geldende normen en wet- en regelgeving. www.jabra.com/weee



"Dit apparaat bevat batterijen, deze na afdanking inleveren."

Español

- Gracias52
- 1. Carga del auricular53
- 2. Encienda el auricular54
- 3. Emparejar con su teléfono54
- 4. Cómo activar/desactivar la función de vibrador54
- 5. Llévelo como le guste55
- 6. Cómo.....55
- 7. Significado de las luces56
- 8. Llamada en espera56
- 9. Determinación de problemas y preguntas frecuentes56
- 10. ¿Necesita más ayuda?57
- 11. Cuidado del auricular57
- 12. Garantía57
- 13. Certificación y aprobaciones de seguridad58
- 14. Glosario59

Gracias

Gracias por adquirir el auricular Bluetooth® Jabra BT500v. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le explicará cómo empezar a usarlo y cómo aprovechar al máximo su auricular.

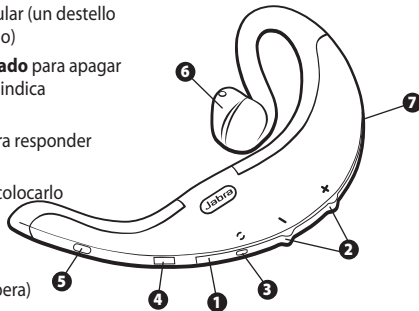
! Recuerde, lo prioritario es conducir, no hablar por teléfono.

La utilización del teléfono móvil mientras se conduce puede provocar distracciones y aumentar la probabilidad de tener un accidente. Si las condiciones de circulación lo aconsejan (mal tiempo, gran densidad de tráfico, niños en el coche, carretera en mal estado...), aparte el coche de la vía y aparque antes de realizar o responder llamadas. Intente también que las conversaciones sean cortas y no tome notas ni lea documentos.

“Conduzca siempre con seguridad y respete la legislación local. Compruebe si la normativa local en su lugar de residencia limita el uso de los teléfonos móviles durante la conducción. Es responsabilidad del propietario utilizar este producto de conformidad con las leyes vigentes en la localidad en la que reside”

Acerca de su Jabra BT500v

- Lámpara LED
 - Indica el nivel de la batería (cargando, baja o cargada)
- Aumentar volumen (+), reducir volumen (-); para silenciar, **púselos** ambos simultáneamente
- Botón de emparejado: **púselo** para que el auricular pase a modo de encaje
- Conector de carga
- Botón de respuesta/finalización
 - Púselo** para activar el auricular (un destello azul indica que se ha activado)
 - Púselo y manténgalo pulsado** para apagar el auricular (un destello azul indica que se ha apagado)
 - Presiónelo ligeramente** para responder o finalizar una llamada
- MiniGel™ – gírelo 180° para colocarlo en la oreja izquierda.
- Lámpara LED
 - Indica el modo (emparejado, activo o en espera)



Qué puede hacer su auricular

Su Jabra BT500v le permite todo esto:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas
- Marcación por voz (dependerá del teléfono)
- Remarcado del último número
- Llamada en espera
- Retención de llamadas
- Silencio

Características

- Hasta 7 horas de conversación y hasta 200 en modo standby
- Batería recargable con opción de carga desde una toma de CA, desde un PC mediante cable USB ó con cargador de coche (no incluido)
- Peso: 19 gramos
- Alcance operativo hasta unos 10 metros (33 pies)
- Perfiles Bluetooth de auriculares y manos libres
- Especificación Bluetooth (consulte el **glosario**) versión 1.2

PRIMEROS PASOS

El funcionamiento del Jabra BT500v es sencillo. El botón de respuesta/finalización del auricular realiza distintas funciones según la duración de la pulsación.

Instrucción:	Duración de la pulsación:
Golpe seco	Pulsar brevemente
Pulse	Aproximadamente 1 segundo
Pulse y mantenga pulsado	Aproximadamente 5 segundos

1 Carga del auricular


Compruebe que su Jabra BT500v esté totalmente cargado antes de empezar a utilizarlo. Utilice el adaptador de CA para cargarlo desde un enchufe o cárguelo directamente desde su PC con el cable USB incluido. Conecte el auricular tal como se muestra en la fig. 2. Si el LED está encendido en rojo, el auricular se está cargando. Cuando el LED se pone verde, está totalmente cargado.

2 Encienda el auricular

- **Pulse** el botón de respuesta/finalización para encender el auricular.
- **Mantenga pulsado** el botón de respuesta/finalización para apagar el auricular.

3 Emparejar con su teléfono

Antes de utilizar su Jabra BT500v deberá emparejarlo con su teléfono móvil.

1. **Ponga el auricular en modo de emparejado**
 - Compruebe que el auricular esté encendido.
 - **Pulse** el botón de emparejado .
2. **Ejecute en su teléfono Bluetooth la opción para que 'descubra' el Jabra BT500v**
Siga las instrucciones de su teléfono. Normalmente tendrá que ir a un menú de 'configuración', 'conexión' o 'Bluetooth' de **su teléfono** y seleccionar la opción para 'descubrir' o 'añadir' un dispositivo Bluetooth* (*la figura 5 siguiente muestra el ejemplo de un teléfono móvil normal*).
3. **Su teléfono móvil encontrará el Jabra BT500v**
Entonces el teléfono le pedirá si quiere emparejarlo con él. Acepte pulsando 'Sí' u 'OK' en el teléfono y confirme con la **código secreto o PIN = 0000 (4 ceros)**.


Su teléfono le informará cuando haya finalizado el emparejado. Si falla el intento de emparejado, repita los pasos 1 a 3.

4 Cómo activar/desactivar la función de vibrador

El Jabra BT500v tiene una exclusiva función de advertencia de llamada, por la que vibra para informarle de que está recibiendo una llamada. La función de vibrador ya está activada la primera vez que usted enciende el Jabra BT500v. Si usted enciende el auricular de la manera habitual sin tocar el botón de volumen, la función de vibrador seguirá activada.

1. Para desactivar la función de vibrador, mantenga pulsado el botón Reducir volumen al encender el auricular.
2. Para reactivar la función de vibrador, mantenga pulsado el botón Aumentar volumen al encender el auricular.

5 Llévelo como le guste

El Jabra BT500v está listo para llevarlo en la oreja derecha. Si prefiere la izquierda, gire suavemente 180° el dispositivo MiniGel™. Consulte la figura 1. 

Para conseguir un rendimiento óptimo, lleve el Jabra BT500v y el teléfono móvil al mismo lado, o manteniendo una línea de visión entre ellos. En general, conseguirá mejor rendimiento si no hay obstáculos entre el auricular y el teléfono móvil

6 Cómo...

Responder llamadas

- **Presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización del auricular para responder a una llamada.

Finalizar llamadas

- **Presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización del auricular para finalizar una llamada activa.

Rechazar llamadas (si su teléfono dispone de esta función)

- **Presione** el botón de respuesta/finalización cuando suene el teléfono para rechazar una llamada entrante. En función de la configuración de su teléfono, la persona que le llama será redirigida a su buzón de voz u oír una señal de ocupado.

Realizar llamadas

- Cuando haga una llamada desde su teléfono móvil, esta (sujeto a la configuración del teléfono) se transferirá automáticamente al auricular.

Marcado activado por la voz (si su teléfono dispone de esta función)

- **Presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización. Para obtener los mejores resultados, grabe el identificador de marcado por voz a través del micrófono del auricular. Consulte el manual del usuario de su teléfono si precisa más información sobre la utilización de esta función.

Remarcado del último número (si su teléfono dispone de esta función)

- **Presione** el botón de respuesta/finalización.

Ajuste del sonido y el volumen

- **Pulse** aumentar o reducir volumen (+ o -) para ajustar el volumen.
- Para silenciar, **púselos** ambos simultáneamente. Durante la llamada silenciada se reproduce una alerta mediante un pitido bajo.
- Para anular el silencio, **presione ligeramente** uno de los botones de volumen.

7 Significado de las luces

Qué se ve	Qué significa en relación con su auricular
Luz azul destellante	Un destello por segundo: activo en una llamada
Luz azul destellante	Un destello cada tres segundos: en modo de espera
Luz roja destellante	Carga baja de la batería
Luz roja permanente	Cargando
Luz verde permanente	Totalmente cargada
Luz azul permanente	En modo de emparejado, consulte la sección 3

8 Llamada en espera

Llamada en espera y retención de una llamada (si su teléfono dispone de esta función)

Esta opción le permite retener una llamada durante una conversación y responder a una llamada en espera.

- **Pulse** una vez el botón de respuesta/finalización para retener la llamada activa y responder la llamada en espera.
- **Pulse** el botón de respuesta/finalización para conmutar entre ambas llamadas.
- **Presione ligeramente** el botón de respuesta/finalización del auricular para finalizar la conversación activa.

9 Determinación de problemas y preguntas frecuentes

Oigo crepitaciones

Para conseguir la mejor calidad de audio, lleve siempre el auricular al mismo lado del cuerpo que el teléfono móvil.

No se oye nada a través del auricular

- Aumente el volumen del auricular.
- Compruebe que el auricular está encajado con el teléfono.
- Compruebe que el teléfono esté conectado al auricular. En caso negativo, conéctelo sea mediante el menú Bluetooth del teléfono o pulsando ligeramente el botón de respuesta/finalización y siguiendo el procedimiento de encaje (consulte la sección 3).

Tengo problemas de encaje, aunque el teléfono indica lo contrario

Es posible que haya eliminado la conexión de encaje con el auricular de su teléfono móvil. Siga las instrucciones de encaje de la sección 3.

¿Funciona el Jabra BT500v con otros equipos Bluetooth?

El Jabra BT500v se ha diseñado para funcionar con teléfonos móviles Bluetooth.

También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth conformes con la norma Bluetooth versión 1.1 o 1.2 y admiten un perfil de auriculares o de manos libres.

No puedo usar el rechazo de llamadas, la retención de llamada, el remarcado o la marcación por voz

Estas funciones dependen de si su teléfono dispone de ellas. Consulte el manual de su teléfono si precisa más detalles.

10 ¿Necesita más ayuda?

Consulte en la portada los datos de asistencia para su país.

11 Cuidado del auricular

- Guarde siempre el Jabra BT500v apagado y bien protegido.
- Evite guardarlo con temperaturas extremas (más de 45 °C/113 °F – o bajo la luz solar directa – o menos de -10 °C/14 °F). Podría reducir la duración de la batería y afectar al funcionamiento. Las temperaturas elevadas también pueden reducir las prestaciones.
- No exponga el Jabra BT500v a la lluvia ni a otros líquidos.

12 Garantía

Jabra (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra.
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados
- La responsabilidad de Jabra (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción
- Cualquier garantía implícita sobre los productos de Jabra (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, pilas y otros accesorios
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente

que surja del uso o mal uso de cualquier producto de Jabra (GN Netcom)

- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro
- A menos que se indique lo contrario en el Manual del usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de pérdida o daño alguno que se produzca durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación sobre los productos de Jabra (GN Netcom) por terceros no autorizados anula cualquier garantía.

13 Certificación y aprobaciones de seguridad

CE

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 1999/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Para más información por favor consulte <http://www.jabra.com>

Dentro de la UE, este dispositivo está destinado para su uso en Austria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Países Bajos, Reino Unido y en los países de la AELC en Islandia, Noruega y Suiza.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos *Bluetooth*® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc, y cualquier uso de dichas marcas por GN Netcom se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

14 Glosario

- 1 **Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta dispositivos, como teléfonos móviles y auriculares, sin cables a una distancia corta (aprox. 19 m /30 pies). Encontrará más información en www.bluetooth.com.
- 2 Los **perfiles Bluetooth** son las distintas formas que usan los dispositivos Bluetooth para comunicarse entre ellos. Los teléfonos móviles Bluetooth admiten el perfil de auriculares, el perfil de manos libres o ambos. Para admitir un perfil determinado, un fabricante de teléfonos debe aplicar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.
- 3 El **emparejado** crea un enlace exclusivo y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth y le permite comunicarse entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionan si no han sido emparejados.
- 4 La **clave de paso** o el **PIN** es un código que se introduce en el teléfono móvil para emparejarlo con el Jabra BT500v. De este modo el teléfono y el Jabra BT500v se reconocen entre ellos y funcionan conjuntamente de modo automático.
- 5 El **modo de espera** es cuando el Jabra BT500v espera pasivamente una llamada. Cuando usted "finaliza" una llamada en su teléfono móvil, el auricular pasa a modo de espera



Este producto debe desecharse según los estándares y normativas locales.
www.jabra.com/weee

Dansk

Tillykke!	62
1. Opladning af headsettet	63
2. Aktivering af headsettet	64
3. Tilslutning af headsettet til telefonen (parring)	64
4. Tænd/sluk for samtalsignalfunktion i form af vibration	64
5. Brug headsettet, som du har lyst	65
6. Sådan	65
7. Lysdiodernes betydning	66
8. Ventende opkald	66
9. Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål	66
10. Har du brug for yderligere assistance?	67
11. Pleje og vedligeholdelse	67
12. Garanti	67
13. Registrering og sikkerhedsgodkendelse	68
14. Ordliste	69

Tillykke!

Tillykke med dit nye Jabra BT500v Bluetooth®-headset. Vi håber, du får stor glæde af det!
Læs denne brugsanvisning grundigt igennem for at få mest muligt ud af headsettet.

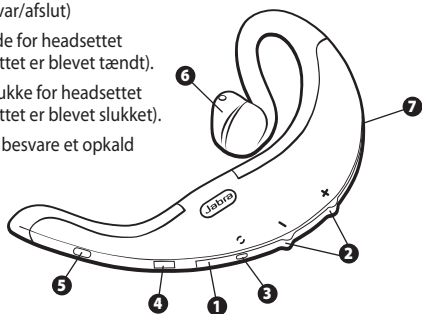
! Husk, at det vigtigste er trafikikkerheden!

Hvis du taler i mobiltelefon, mens du kører, kan du miste koncentrationen og køre galt. Sørg derfor altid for at køre ind til siden, før du foretager eller besvarer et telefonopkald, herunder især hvis vejret er dårligt, trafikken er tæt, der er børn i bilen, eller vejen er ujævn. Sørg ligeledes for at gøre telefonsamtalerne korte, og undlad at tage notater eller læse imens.

Kør altid sikkert, og overhold loven!

Om Jabra BT500v

1. Lysdiode
 - Viser batteriniveauet (oplader, lav eller opladet).
2. Lydstyrke op (+), lydstyrke ned (-). Hvis du vil afbryde lyden, skal du **trykke på** begge taster samtidigt.
3. Knappen "Pairing" (parring): **Tryk på** denne knap for at indstille headsettet i parringtilstand.
4. Stik til batterioplader
5. Knappen "Answer/end" (besvar/afslut)
 - **Tryk på** knappen for at tænde for headsettet (et blåt blink viser, at headsettet er blevet tændt).
 - **Hold** knappen nede for at slukke for headsettet (et blåt blink viser, at headsettet er blevet slukket).
 - **Tryk kort på** knappen for at besvare et opkald eller afslutte en samtale.
6. MiniGel™ – kan drejes 180° og bruges på venstre øre.
7. Lysdiode
 - Viser den aktuelle tilstand (parrer, aktiv eller standby).



Headsettets funktioner

Med Jabra BT500v kan du:

- Besvare opkald
- Afslutte samtaler
- Afvise opkald
- Foretage stemmestyrede opkald (afhængigt af telefonen)
- Ringe det sidst kaldte telefonnummer op igen
- Besvare et ventende opkald
- Stille et opkald i venteposition
- Afbryde lyden.

Tekniske specifikationer

- Op til 7 timers taleetid og 200 timers standby-tid
- Genopladeligt batteri, der kan oplades i en almindelig stikkontakt, fra en pc via et USB-kabel eller sluttes til en biloplader (medfølger ikke)
- Vægt: 19 gram
- Rækkevidde: cirka 10 meter
- Understøtter headset-funktion og håndfri funktion via Bluetooth
- Bluetooth-profiler og -specifikationer version 1.2 (se **ordliste**)

INTRODUKTION

Jabra BT500v-headsettet er meget brugervenligt. Med knappen "Answer/end", der sidder på headsettet, kan du betjene forskellige funktioner, afhængigt af hvor lang tid du holder knappen nede.

Handling:	Varighed:
Kort tryk	Tryk og slip
Tryk	Ca. 1 sekund
Tryk og hold nede	Ca. 5 sekunder

1 Opladning af headsettet

Kontrollér, at Jabra BT500v-headsettet er ladet helt op, før du tager det i brug. Brug adapteren i en almindelig stikkontakt, eller oplad headsettet direkte fra en pc ved hjælp af det medfølgende USB-kabel. Tilslut headsettet som vist på figur 2. Når lysdioden lyser rødt, lader headsettet op. Når lysdioden lyser grønt, er headsettet fuldt opladet.

2 Aktivering af headsettet

- **Tryk på knappen** "Answer/end" for at tænde for headsettet.
- **Hold knappen** "Answer/end" nede for at slukke for headsettet.

3 Tilslutning af headsettet til telefonen (parring)

Før du tager Jabra BT500v-headsettet i brug, skal du parre det med en mobiltelefon.

1. **Indstil headsettet i parringtilstand**
 - Kontrollér, at headsettet er tændt.
 - Tryk på knappen "Pairing", der er mærket .
2. **Indstil telefonen til at 'søge efter' Jabra BT500v-headsettet via Bluetooth**
Følg anvisningerne i vejledningen til telefonen. Normalt skal du åbne menuen 'Setup' (Indstillinger), 'Connect' (Tilslut) eller 'Bluetooth' på telefonen og vælge indstillingen 'discover' (søg efter) eller 'add' (tilføj) for at tilsluttet en Bluetooth-enhed
** (se eksemplet fra en almindelig mobiltelefon på fig. 5).*
3. **Telefonen finder Jabra BT500v-headsettet**
Når telefonen har fundet headsettet, bliver du bedt om at parre enhederne. Tryk på 'Yes' (Ja) eller 'OK' på telefonen, og bekræft med **adgangsnøglen eller PIN-koden = 0000 (4 nuller)**.

Telefonen giver en meddelelse, når parringen er gennemført.

Hvis parringen ikke lykkes, skal du gentage trin 1 til 3.

4 Tænd/sluk for samtalsignalfunktion i form af vibration

Jabra BT500v har en unik samtalsignalfunktion, der betyder, at telefonen vibrerer, når du modtager et opkald. Denne funktion aktiveres, når du første gang tænder for Jabra BT500v. Hvis du tænder for hovedtelefonen på den sædvanlige måde uden at berøre lydstyrkeknappen, forbliver vibrationsfunktionen aktiv.

1. For at slukke for vibrationsfunktionen skal du trykke på knappen til lydstyrken ned, mens du tænder for hovedtelefonen.
2. Hvis du ønsker at aktivere vibrationsfunktionen igen, skal du trykke på knappen lydstyrken op, mens du tænder for hovedtelefonen.

5 Brug headsettet, som du har lyst

Jabra BT500v-headsettet er indstillet til brug på højre øre. Hvis du foretrækker at bruge det på venstre øre i stedet, skal du blot dreje MiniGel™-ørestykket 180° (se figur 1. ).

Bær Jabra BT500v-headsettet og mobiltelefonen på samme side af kroppen og i synsvinkel for at sikre, at det fungerer korrekt. Generelt opnår du det bedste signal, hvis der ikke er forhindringer mellem headsettet og mobiltelefonen.

6 Sådan ...

Sådan besvarer du et opkald

- **Tryk kort** på knappen "Answer/end" på headsettet for at besvare et opkald.

Sådan afslutter du en samtale

- **Tryk kort på** knappen "Answer/end" for at afslutte en igangværende samtale.

Sådan afviser du et opkald (forudsætter, at telefonen understøtter denne funktion)

- **Tryk på** knappen "Answer/end", når telefonen ringer, hvis du vil afvise et indkommende opkald. Afhængigt af indstillingerne i telefonen vil den person, der ringer op, enten blive viderestillet til din telefonsvarer eller høre et optaget-signal.

Sådan foretager du et opkald

- Når du ringer op fra den tilsluttede mobiltelefon, stilles samtalen automatisk om til headsettet (afhængigt af indstillingerne i telefonen).

Sådan aktiverer du stemmestyret opkald (forudsætter, at telefonen understøtter denne funktion)

- **Tryk kort på** knappen "Answer/end". Optag altid stemmekoden via headsettet for at opnå det bedste resultat. Læs mere om, hvordan du bruger denne funktion, i brugsanvisningen til telefonen.

Sådan ringer du det sidst kaldte telefonnummer op igen (forudsætter, at telefonen understøtter denne funktion)

- **Tryk på** knappen "Answer/end".

Sådan justerer du lyden og lydstyrken

- **Tryk på** knappen + eller – for at justere lydstyrken.
- **Tryk på** knapperne + og – **samtidigt** for at afbryde lyden. Der lyder et lavt bip, hvis du modtager et opkald, mens lyden er afbrudt.
- **Tryk kort på** knappen + eller – for at aktivere lyden igen.

7 Lysdiodernes betydning

Det ser du	Det betyder det for headsettet
Blinkende blå lys	Blinker hvert sekund: klar til et opkald
Blinkende blå lys	Blinker hvert tredje sekund: standby-tilstand
Blinkende rødt lys	Lavt batteriniveau
Permanent rødt lys	Oplader
Permanent grønt lys	Fuldt opladet
Permanent blå lys	I parringtilstand (se afsnit 3)

8 Ventende opkald

Ventende opkald og opkald i venteposition (forudsætter, at telefonen understøtter denne funktion)

Med headsettet kan du stille et opkald i venteposition under en samtale og besvare det senere.

- **Tryk én gang på knappen "Answer/end"** for at stille et opkald i venteposition og besvare et ventende opkald.
- **Tryk på knappen "Answer/end"** for at skifte mellem to samtaler.
- **Tryk kort på knappen "Answer/end"** for at afslutte en igangværende samtale.

9 Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål

Jeg kan høre en knitrende lyd

Bær altid headsettet på den samme side af kroppen som mobiltelefonen for at opnå den bedste lyd kvalitet.

Jeg kan ikke høre noget i headsettet

- Skru op for lydstyrken i headsettet.
- Kontrollér, at headsettet er parret med telefonen.
- Kontrollér, at telefonen er sluttet til headsettet. Hvis du ikke kan oprette forbindelse via telefonens Bluetooth-menu eller ved at trykke kort på knappen "Answer/end", skal du følge anvisningerne til parring af enhederne (se afsnit 3).

Jeg har problemer med at parre enhederne, selvom telefonen viser noget andet

Du har muligvis slettet parringen af headsettet i mobiltelefonen. Følg anvisningerne til parring af enhederne, der er beskrevet i afsnit 3.

Understøtter Jabra BT500v-headsettet andet Bluetooth-udstyr?

Jabra BT500v-headsettet er beregnet til brug med mobiltelefoner, der understøtter Bluetooth. Det kan også bruges sammen med andet Bluetooth-udstyr, der understøtter Bluetooth i version 1.1 eller 1.2 samt headset-funktion og/eller håndfri funktion.

Jeg kan ikke anvende funktionerne "Afvis opkald", "Stil opkald i venteposition" eller "Stemmetstyret opkald"

Disse funktioner er kun tilgængelige, hvis telefonen understøtter dem. Se, om det er tilfældet, i brugsanvisningen til telefonen.

10 Har du brug for yderligere assistance?

Se indvendigt på omslaget for at få supportoplysninger for dit land.

11 Pleje og vedligeholdelse

- Opbevar altid Jabra BT500v-headsettet et sikkert sted, og sluk altid for headsettet, hvis du ikke skal bruge det i længere tid.
- Beskyt headsettet mod direkte sollys og ekstreme temperaturer (over 45° C og under -10° C), da dette kan reducere batteriets levetid og medføre funktionssvigt. Høje temperaturer kan desuden hæmme ydeevnen.
- Beskyt Jabra BT500v-headsettet mod regn og andre væsker.

12 Garanti

Jabra (GN Netcom) yder garanti på dette produkt for alle defekter vedrørende materialer og kvalitet i en periode på to år fra den oprindelige købsdato. Vilkårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation på køb kræves.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhændet eller uforvarselig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjepart
- Ansvar for forbindelse med Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter producentens skøn
- Enhver stiltiende garanti på Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik

- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et Jabra-produkt (GN Netcom)
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført alt sådant arbejde
- Jabra (GN Netcom) påtager sig intet ansvar for tab eller skader, der opstår under forsendelsen. Alt reparationsarbejde på Jabra-produkter (GN Netcom) udført af uautoriserede tredjeparter gør garantien ugyldig.

13 Registrering og sikkerhedsgodkendelse

CE

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (1999/5/EF).

GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

Yderligere oplysninger findes på adressen <http://www.jabra.com>

Denne enhed er inden for EU beregnet til brug i Østrig, Belgien, Cypern, Tjekkiet, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Holland, Storbritannien, og inden for EFTA på Island, i Norge samt i Schweiz.

Bluetooth

Bluetooth®-varemærket og -logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker af GN Netcom foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.

14 Ordliste

- 1 Bluetooth:** en radioteknologi, der sikrer, at enheder såsom mobiltelefoner og headset kan tilsluttes på kort afstand uden brug af ledninger eller kabler (cirka 10 meter). Læs mere på www.bluetooth.com.
- 2 Bluetooth-profiler:** forskellige måder, hvorpå Bluetooth-enheder kan kommunikere med hinanden. Telefoner, der understøtter Bluetooth, er enten baseret på en headset-profil, en håndfri profil eller begge. Før en enhed kan understøtte en bestemt profil, skal producenten af telefonen implementere forskellige obligatoriske funktioner i den software, der leveres med telefonen.
- 3 Parring:** metode, der bruges til at oprette en unik eller krypteret forbindelse mellem to Bluetooth-enheder, så de kan kommunikere med hinanden. Bluetooth-enheder fungerer kun, hvis de er blevet parret.
- 4 Adgangsnøgle eller PIN-kode:** en kode, der skal indtastes i en mobiltelefon, før den kan parres med en Jabra BT500v-adapter. Koden sikrer, at telefonen og Jabra BT500v-adapteren genkender hinanden og automatisk samarbejder.
- 5 Standby-tilstand:** den tilstand, hvor Jabra BT500v-headsettet passivt venter på et opkald. Når du 'afslutter' en samtale på mobiltelefonen, går headsettet automatisk i standby-tilstand.



Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og love.
www.jabra.com/weee

Suomi

Kiitos.....	72
1. Sankaluurien lataaminen.....	73
2. Sankaluurien kytkeminen päälle	74
3. Muodosta sankaluurista ja puhelimesta laitepari	74
4. Värinähälytyksen ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä.....	74
5. Käytä kuten haluat.....	75
6. Toimintaohjeita.....	75
7. Valojen merkitykset.....	76
8. Puhelu odottaa	76
9. Vianmääritys ja usein kysytyt kysymykset	76
10. Tarvitsetko lisää ohjeita?	77
11. Sankaluurien hoito	77
12. Takuu	77
13. Sertifiointi ja turvallisuushyväksynät	78
14. Sanasto	79

Kiitos

Kiitos, että valitsit Jabra BT500v Bluetooth® -sankaluurit. Toivottavasti nautit tuotteen käytöstä!

Tämän käyttöoppaan avulla pääset käytössä alkuun ja voit hyödyntää sankalureja mahdollisimman tehokkaasti.

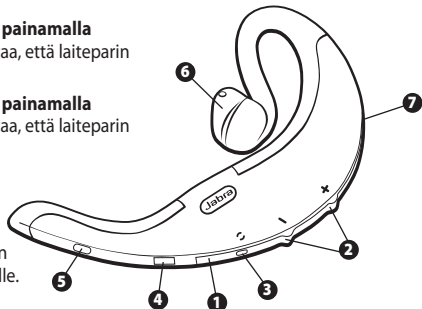
! Muista keskittyä ajamiseen - älä puhumiseen!

Matkapuhelimen käyttäminen häiritsee ajamista ja lisää onnettomuusrisiä. Pysäköi tien sivuun ennen puheluiden soittamista tai niihin vastaamista, jos ajo-olosuhteet edellyttävät sitä (esimerkiksi huono sää, paljon liikennettä, lapsia autossa, vaikeat tieolosuhteet). Pidä keskustelut lyhyinä. Älä tee puhelun aikana muistiinpanoja tai lue mitään.

Aja aina turvallisesti ja noudata paikallisia lakeja.

Tietoja Jabra BT500v:sta

- LED-valo
- Osoittaa akun varaustason (lataa, vähän virtaa tai ladattu)
- Äänenvoimakkuuden nosto (+), äänenvoimakkuuden lasku (-); mykistä **painamalla** molempia painikkeita samaan aikaan.
- Laiteparipainike – tätä **painamalla** sankaluurit siirtyvät laiteparin muodostuksen tilaan.
- Latausliitin
- Vastaus-/lopetusnäppäin
- Kytke sankaluurit päälle tätä **painamalla** (sinisenä vilkkuva valo osoittaa, että laiteparin muodostus onnistui).
- Kytke sankaluurit päälle tätä **painamalla** (sinisenä vilkkuva valo osoittaa, että laiteparin muodostus onnistui).
- Napauttamalla** voit vastata puheluun tai päättää puhelun.
- MiniGel™ – kierrä 180°, jolloin laite sopii vasemmalle korvalle.
- LED-valo
- Osoittaa toimintatilan (laitekytkentä, aktiivinen tai valmiustila)



Sankaluurien toiminnot

Jabra BT500v:lla voi tehdä kaikkea tätä:

- Vastata puheluihin
- Päätää puhelut
- Hylätä puhelut
- Käyttää äänivalintaa (puhelimesta riippuen)
- Viimeksi valitun numeron uudelleenvalitseminen
- Puhelu odottaa
- Puhelun asettaminen pitoon
- Mykistäminen

Tekniset tiedot

- Puheaika jopa 7 tuntia/valmiusaika jopa 200 tuntia
- Akun voi ladata verkkovirtalaturilla, PC-tietokoneesta USB-kaapelin kautta tai autolaturilla (ei mukana)
- Paino 19 grammaa
- Toimintasäde noin 10 metriä
- Sankaluurien ja HF-laitteen Bluetooth-profiilit
- Bluetooth-spesifikaation (katso sanasto) versio 1.2

ALKUTOIMET

Jabra BT500v on helppokäyttöinen. Sankaluurien vastaus-/lopetusnäppäin suorittaa eri toimintoja sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

Ohje:	Painamisen kesto:
Napsauta	Paina lyhyesti
Paina	Noin 1 sekunti
Paina ja pidä painettuna	Noin 5 sekuntia

1 Sankaluurien lataaminen

Varmista, että Jabra BT500v -sankaluurit on ladattu täyteen ennen käytön aloittamista. Lataa verkkovirralla käyttämällä verkkolaitetta tai lataa suoraan PC-tietokoneesta käyttämällä mukana tulevaa USB-kaapelia. Kytke sankaluurit kuvan 2 osoittamalla tavalla. Kun LED-valo palaa tasaisesti punaisena, sankaluurit latautuvat. Kun LED-valo on vihreä, sankaluurit on ladattu täyteen.


2 Sankaluurien kytkeminen päälle

- **Painamalla** vastaus-/lopetusnäppäintä sankaluurit kytkeytyvät päälle.
- **Pitämällä** vastaus-/lopetusnäppäintä painamalla sankaluurit kytkeytyvät pois päältä.

3 Muodosta sankaluurista ja puhelimesta laitepari

Ennen kuin käytät Jabra BT500v:aa, sinun on muodostettava laitepari matkapuhelimen kanssa.

1. Sankaluurien asettaminen laiteparitilaan

- Varmista, että sankaluurit ovat päällä.
- **Paina** laiteparipainiketta, jossa on merkintä .

2. Aseta Bluetooth-yhteensopiva puhelin tilaan, jossa se tunnistaa Jabra BT500v:n

Noudata puhelimen käyttöohjetta. Yleensä matkapuhelimesta on valittava "asetukset", "yhteydet" tai "Bluetooth" ja valittava vaihtoehto, joka etsii tai lisää Bluetooth-laitteen.* (Kuvassa on tyypillisen matkapuhelimen esimerkki)

3. Puhelin tunnistaa Jabra BT500v:n

Puhelin kysyy, haluatko muodostaa laiteparin. Vahvista painamalla "Yes" ("Kyllä") tai "OK" puhelimesta. Anna sitten **salasanalla tai PIN-koodilla = 0000 (4 nollaa)**.


Puhelin antaa vahvistuksen, kun laitepari on muodostettu. Jos laiteparin muodostus epäonnistuu, toista vaiheet 1 - 3.

4 Värihälytyksen ottaminen käyttöön ja poistaminen käytöstä

Jabra BT500v:ssä on värihälytystoiminto, joka ilmoittaa saapuvasta puhelusta. Värihälytys on käytössä, kun Jabra BT500v:hen kytketään virta ensimmäisen kerran. Jos kytket kuulokkeeseen virran tavalliseen tapaan äänenvoimakkuuspainiketta painamatta, värihälytys pysyy edelleen käytössä.

1. Kun haluat poistaa värihälytyksen käytöstä, paina äänenvoimakkuuden vähennyspainiketta samalla, kun kytket kuulokkeeseen virran.
2. Kun haluat ottaa värihälytyksen käyttöön, paina äänenvoimakkuuden lisäyspainiketta samalla, kun kytket kuulokkeeseen virran.

5 Käytä kuten haluat

Jabra BT500v:aa voidaan käyttää oikealla korvalla. Jos haluat käyttää sitä vasemmallalla korvalla, kierrä varovasti MiniGel™-kuuloketta 180°. Katso kuva 1. .

Jabra BT500v toimii parhaiten, kun käytät sitä ja matkapuhelinta kehon samalla puolella tai näköyhteydessä. Yleensä toiminta on tehokkaampaa, kun sankaluurien tai matkapuhelimen välillä ei ole esteitä.

6 Toimintaohjeita...

Puheluun vastaaminen

- **Napauta** sankaluurien vastaus-/lopetusnäppäintä, kun haluat vastata puheluun.

Puhelun lopettaminen

- **Napauta** sankaluurien vastaus-/lopetusnäppäintä, kun haluat päättää puhelun.

Puhelun hylkääminen (riippuen siitä, tukeeko puhelimesi tätä ominaisuutta)

- **Paina** sankaluurien vastaus-/lopetusnäppäintä, kun haluat hylätä saapuvan puhelun puhelimen soidessa. Puhelimen asetuksista riippuen soittaja ohjataan joko vastaajapalveluun tai hän kuulee varattu-äänen.

Puhelun soittaminen

- Kun soitat matkapuhelimesta, puhelu ohjataan automaattisesti sankalureihin (puhelimen asetusten mukaan).

Äänivalinnan aktivointi (riippuen siitä, tukeeko puhelimesi tätä ominaisuutta)

- **Napauta** vastaus-/lopetusnäppäintä. Parhaat tulokset saat, kun nauhoitat äänivalintatunnuksen sankaluurien kautta. Tämän ominaisuuden käytöstä on lisätietoja puhelimen käyttöohjeessa.

Viimeksi valitun numeron uudelleenvalitseminen (riippuen siitä, tukeeko puhelimesi tätä ominaisuutta)

- **Paina** vastaus-/lopetusnäppäintä.

Äänen ja äänenvoimakkuuden säätäminen

- Säädä äänenvoimakkuutta **painamalla** + tai -.
- Mykistä **painamalla** sekä äänenvoimakkuuden noston että laskun painiketta samaan aikaan. Mykistetyn puhelun yhteydessä kuuluu matala hälytysääni.
- Poista mykistys **napauttamalla** jompaakumpaa äänenvoimakkuuspainiketta.

7 Valojen merkitykset

Vilkkuva sininen valo	Vilkkuu joka sekunti: aktiivinen puhelun aikana
Vilkkuva punainen valo	Vilkkuu kolmen sekunnin välein: valmistilassa
Vilkkuva punainen valo	Akun varaustila on alhainen
Tasaisesti palava punainen valo	Lataa
Tasaisesti palava vihreä valo	Täysin ladattu
Tasaisesti palava sininen valo	Laiteparitilassa – katso osio 3

8 Puhelu odottaa

Puhelu odottaa -toiminto ja puhelun asettaminen pitoon (riippuen siitä, tukeeko puhelimesi tätä ominaisuutta)

Toiminto asettaa nykyisen puhelun pitoon ja vastaa odottavaan puheluun.

- **Paina** vastaus-/lopetusnäppäintä kerran asetetun aktiivisen puhelun pitoon ja vastaa odottavaan puheluun.
- **Paina** vastaus-/lopetusnäppäintä, kun haluat vaihtaa kahden puhelun välillä.
- **Napauta** sankaluurien vastaus-/lopetusnäppäintä, kun haluat päättää puhelun.

9 Vianmääritys ja usein kysytyt kysymykset

Kuulen häiriöääniä

Äänenlaatu on paras, kun käytät sankaluureja ja matkapuhelinta kehon samalla puolella.

Sankaluureista ei kuulu mitään

- Nosta sankaluurien äänenvoimakkuutta.
- Varmista, että sankaluurit ja matkapuhelin muodostavat laiteparin.
- Varmista, että puhelin on kytketty sankaluureihin – jos kytkentä ei muodostu puhelimen Bluetooth-valikosta tai napauttamalla vastaus-/lopetusnäppäintä, noudata laiteparin muodostuksen ohjeita (katso osio 3).

Laiteparin muodostamisessa on ongelmia, vaikka puhelin ilmoittaa kuin muuta

Sankaluurien laitepariyhteys on voitu poistaa matkapuhelimesta. Noudata kohdassa 3 esitettyjä ohjeita laiteparin muodostamiseksi.

Toimiiko Jabra BT500v muiden Bluetooth-laitteiden kanssa?

Jabra BT500v on suunniteltu toimimaan Bluetooth-yhteensopivien matkapuhelimien

kanssa. Tuote voi toimia myös yhdessä muiden Bluetooth-laitteiden kanssa, jotka ovat yhteensopivia Bluetooth-version 1.1 tai 1.2 kanssa ja tukevat sankaluurien profiilia ja/tai HF-profiilia.

En voi käyttää puhelun hylkäästä, puhelun asettamista pitoon, numeron uudelleenvälintää tai äänivälintää

Puhelimen on tuettava näitä toimintoja. Katso puhelimen käyttöohjeesta lisätietoja.

10 Tarvitsetko lisää ohjeita?

Katso maasi asiakastuen tiedot takakannen sisäpuolelta.

11 Sankaluurien hoito

- Säilytä Jabra BT500v aina virta pois kytkettynä ja hyvin suojattuna.
- Vältä säilyttämistä ääriämpötiloissa (yli 45 °C tai alle -10 °C). Älä myöskään säilytä suorassa auringonvalossa. Tämä voi lyhentää akun käyttöikää ja haitata toimintaa. Myös suuret lämpötilat voivat haitata toimintaa.
- Älä altista Jabra BT500v:aa sateelle tai muille nesteille.

12 Takuu

Jabra (GN Netcom) antaa tälle tuotteelle kahden vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuun alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa
- Takuu edellyttää kopiota ostokuitista tai muuta ostotodistusta.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä
- Jabra (GN Netcom) -tuotteiden takuuvastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan
- Jabra (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulumiselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeita, akkuja ja muita lisävarusteita
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat Jabra (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä

- Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen
- Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalle tai valtuutettuun huoltopisteeseen
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. Jabra (GN Netcom) -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö

13 Sertifiointi ja turvallisuushyväksynät

CE

Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepätälaitedirektiivin R & TTE (1999/5/EY) määräysten mukaisesti.

GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Lisätietoja osoitteesta <http://www.jabra.com>

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa EU-maissa: Belgia, Espanja, Hollanti, Irlanti, Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tšekki, Unkari, Viro, ja Efta-maissa: Islanti, Norja ja Sveitsi.

Bluetooth

The *Bluetooth*®-sana, merkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta, ja GN Netcom käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kauppanimet ovat omistajiensa omaisuutta.

14 Sanasto

- 1 **Bluetooth** on radiotekniikka, joka kytkee matkapuhelimien ja sankaluurien tapaiset laitteet langattomasti toisiinsa lyhyellä matkalla (noin 10 metriä). Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com.
- 2 **Bluetooth-profiilit** ovat eri tapoja, joiden avulla Bluetooth-laitteet siirtävät tietoja muiden laitteiden kanssa. Bluetooth-yhteensopivat puhelimet tukevat joko sankaluuriprofiilia, HF-profiilia tai kumpaakin. Tietyn profiilin tukemiseksi puhelimen valmistajan on toteutettava tiettyjä pakollisia ominaisuuksia puhelimen ohjelmistoon.
- 3 **Laiteparin** muodostus luo yksilöivän salatun linkin kahden Bluetooth-laitteen välille ja mahdollistaa niiden välisen tiedonsiirron. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos niiden välille ei ole muodostettu laiteparia.
- 4 **Salasana tai PIN** on koodi, joka annetaan matkapuhelimeen, jotta se voi muodostaa laiteparin Jabra BT500v:n kanssa. Näin puhelin ja Jabra BT500v tunnistavat toisensa ja toimivat automaattisesti yhdessä.
- 5 **Valmiustilassa** Jabra BT500v odottaa passiivisesti puhelua. Kun päätät puhelun matkapuhelimesta, sankaluurit menevät valmiustilaan.



Tuotetta koskevat määräykset noudattavat kunkin maan omia standardeja ja säännöksiä.
www.jabra.com/weee

Svenska

Tack.....	82
1. Laddning av headset	83
2. Aktivering av headset.....	84
3. Länka till telefon.....	84
4. Sätta på/stänga av samtalsignal i form av vibration	84
5. Använd den som du vill	85
6. Så här gör du.....	85
7. Lampornas betydelse.....	86
8. Samtal väntar.....	86
9. Felsökning och vanliga frågor	86
10. Behöver du mer hjälp?.....	87
11. Skötsel av headset.....	87
12. Garanti	87
13. Certifieringar och säkerhetsgodkännanden.....	88
14. Ordlista	89

Tack

Gratulerar till ditt köp av Jabra BT500v Jabra BT500v Bluetooth® Headset. Vi hoppas att du skall få mycket nöje med produkten!

Den här bruksanvisningen hjälper dig att komma igång och använda ditt headset på bästa sätt.



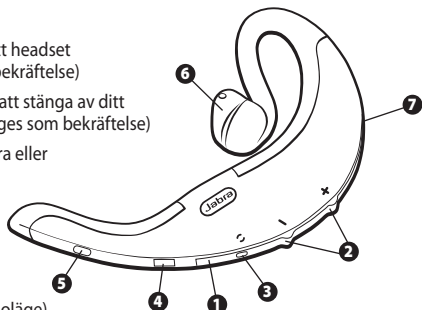
Kom ihåg att bilkörningen kommer i första hand, inte samtalet!

Användandet av mobiltelefon medan man kör kan inverka distraherande och öka sannolikheten för olyckstillbud. Vid körning under krävande förhållande (såsom dåligt väder, rusningstrafik, barn i bilen eller dåliga vägförhållanden), kör åt sidan och stanna bilen innan du svarar eller ringer ett samtal. I övrigt, försök hålla samtalen korta och gör inga anteckningar under tiden.

Kör alltid försiktigt och följ gällande trafikregler.

Om din Jabra BT500v

1. Lysdiod
 - Visar batterinivå (laddning pågår, svagt batteri eller fulladdad)
2. Volym höjning (+), volym sänkning (-); för tyst läge, **tryck** in båda samtidigt
3. Länkningsknapp – **tryck ned** för att länka telefonen med ditt headset
4. Laddningsuttag
5. Svara-/avslutaknapp
 - **Tryck ned** för att aktivera ditt headset (en blå ljussignal visas som bekräftelse)
 - **Tryck ned och håll kvar** för att stänga av ditt headset (en blå ljussignal avges som bekräftelse)
 - **En lätt tryckning** för att svara eller avsluta ett samtal
6. MiniGel™ – roterbar 180° för anpassning till vänster öra.
7. Lysdiod
 - Visar funktionsläge (länkning, aktivt läge eller viloläge)



Vad ditt headset kan utföra

Jabra BT500v klarar allt det här:

- Svara på samtal
- Avsluta samtal
- Avvisa samtal
- Röstuppringning (beroende på telefon)
- Återuppringning
- Samtal väntar
- Gör paus i samtal
- Tyst läge

Specifikation

- Taltid upp till 7 timmar/viloläge upp till 200 timmar
- Laddningsbara batterier med nätadapter, PC via USB-kabel eller billaddare (ingår ej)
- Vikt 19 gram
- Räckvidd upp till cirka 10 meter
- Inställningsprofiler för headset, och för handsfree Bluetooth
- Bluetooth-specifikation (se **ordlistan**) version 1.2

KOMMA IGÅNG

Jabra BT500v är väldigt enkel att använda. Svara-/avslutaknappen på ditt headset utför olika funktioner beroende på hur länge du håller den intryckt.

Instruktion:	Så här länge ska du hålla knappen nedtryckt:
Nudda	Tryck lätt
Tryck på	Ca: 1 sekund
Tryck på och håll ned	Ca: 5 sekunder

1 Laddning av headset

Kontrollera att ditt Jabra BT500v headset är fullt laddat innan du börjar använda det. Använd nätadaptern för att ladda från ett vägguttag, eller ladda det direkt ifrån din PC med bifogad USB-kabel. Koppla ditt headset enligt fig. 2. När lysdioden lyser med fast rött sken så laddas ditt headset. När lysdioden lyser med fast grönt sken är headsetet fulladdat.


2 Aktivering av headset

- **Tryck** ner svara-/avslutaknappen för att aktivera ditt headset.
- **Tryck ned och håll kvar** svara-/avslutaknappen för att stänga av ditt headset.

3 Länka till telefon

Innan du använder din Jabra BT500v måste du para ihop den med din mobiltelefon.

1. Aktivera länkningsläge på ditt headset

- Kontrollera att headsetet är på.
- **Tryck in** länkningsknappen märkt .

2. Ställ in din Bluetooth-telefon på att hitta Jabra BT500v

Följ telefonens instruktionsbok. Detta brukar innebära att man brukar gå till någon form av meny ("setup", "koppla", "Bluetooth" eller liknande) **på telefonen** och där välja "upptäck", "sök" eller "lägg till" en Bluetooth-enhet.* *(Se ett exempel på en typisk mobiltelefon i fig 5).*

3. Din telefon hittar Jabra BT500v

Din telefon kommer att fråga om den skall länka till denna enhet. Acceptera genom att trycka "Ja" eller "Ok" på telefonen och verifiera med **lösenord eller PIN-kod = 0000 (4 nollor)**.


Din telefon kommer att bekräfta när länkningen är utförd. Om det skulle misslyckas, repetera steg 1 till 3.

4 Sätta på/stänga av samtalssignal i form av vibration

I Jabra BT500v finns en unik samtalssignalfunktion som medför att mobilen vibrerar för att informera dig när du får ett inkommande samtal. Vibrationsfunktionen aktiveras då du slår på Jabra BT500v. Om du sätter på headsetet som vanligt, utan att vidröra volymknappen, kommer vibrationsfunktionen att fortsätta vara aktiverad.

1. Stäng av vibrationsfunktionen genom att hålla ner volymknappen medan du slår på ditt headset.
2. Om du vill aktivera vibrationsfunktionen på nytt ska du hålla ner knappen för höjning av volymen när du slår på headsetet.

5 Använd den som du vill

Jabra BT500v är förberedd att användas på höger öra. Om du föredrar vänster öra, rotera försiktigt MiniGel™-öronpluggen 180°. Se figur 1. 

För optimal funktion, använd Jabra BT500v och din mobiltelefon på samma sida av kroppen eller inom synfältet. Överlag kommer du ha bättre funktion om du inte har några hinder mellan ditt headset och din mobiltelefon.

6 Så här gör du...

Svara på samtal

- **Tryck lätt** på svara-/avslutaknappen på ditt headset för att ta emot samtal.

Avsluta samtal

- **Tryck lätt** på svara-/avslutaknappen för att avsluta pågående samtal.

Avvisa samtal (beroende på om din telefon stöder funktionen)

- **Tryck** på svara-/avslutaknappen när telefonen ringer för att avvisa ett inkommande samtal. Personen som ringer dig kommer antingen att bli vidarebefordrad till röstbrevlåda eller höra en upptagetton, beroende på telefoninställningarna.

Ringa upp

- När man ringer upp från mobiltelefonen kommer samtalet (beroende på telefoninställningarna) att automatiskt överföras till headsetet.

Aktivera röstuppringning (beroende på om din telefon stöder funktionen)

- **Tryck lätt** på svara-/avslutaknappen. För bästa resultat bör du spela in röstuppringningssignalen genom headsetet. Läs telefonens bruksanvisning för mer information om den funktionen.

Återuppringning (beroende på om din telefon stöder funktionen)

- **Tryck** på svara-/avslutaknappen.

Ställa in ljud och volym

- **Tryck på** knappen för volym upp/ned (+ eller -) för att justera volymen.
- Stäng av ljudet genom att **trycka ned** båda knapparna (volym höjning/sänkning) samtidigt. En låg summerton hörs vid ett samtal där ljudet är avstängt.
- Slå på ljudet igen genom att **trycka lätt** på någon av volymknapparna.

7 Lampornas betydelse

Det här ser du	Betydelse
Blinkande blått ljus	Blinkning varje sekund: aktivt samtal
Blinkande blått ljus	Blinkning var tredje sekund: i viloläge (standby)
Blinkande rött ljus	Batteriet är svagt
Fast rött ljus	Laddar
Fast grönt ljus	Fullt uppladdat
Fast blått ljus	I länkningsläge – se avsnitt 3

8 Samtal väntar

Samtal väntar/Gör paus i samtal (beroende på om din telefon stöder funktionen)

Här kan du låta ett samtal vänta (göra paus) samtidigt som du svarar på ett väntande samtal.

- **Tryck ned** svara-/avslutaknappen en gång för att låta det första aktiva samtalet vänta (paus) och i stället svara det andra väntande samtalet.
- **Tryck på** svara-/avslutaknappen för att växla mellan de två samtal.
- **Tryck lätt** på svara-/avslutaknappen för att avsluta pågående samtal.

9 Felsökning och vanliga frågor

Jag hör skrapande störningsljud

För bäst ljudkvalitet bör du alltid bära headsetet på samma sida av kroppen som mobiltelefonen.

Jag hör ingenting i mitt headset

- Öka volymen på headsetet.
- Kontrollera att headsetet är länkat till telefonen.
- Kontrollera att telefonen är ansluten till headsetet – om den inte kan anslutas från telefonens Bluetooth-meny eller genom att trycka lätt på svara-/avslutaknappen – följ anvisningarna för länkning (se avsnitt 3).

Jag har problem att länka trots att telefonen inte visar något fel

Du kanske har raderat länkningsinformationen från mobiltelefonen. Följ anvisningarna för länkning i avsnitt 3.

Fungerar Jabra BT500v med annan Bluetooth-utrustning?

Jabra BT500v är konstruerad för att fungera tillsammans med mobiltelefoner som har

Bluetooth. Enheten kan också fungera tillsammans med andra Bluetooth-enheter som är kompatibla med Bluetooth version 1.1 eller 1.2 och som har stöd för headset och/eller handsfree-utrustning.

Jag kan inte använda Avvisa samtal, väntande samtal, återuppringning eller röstuppringning

Din telefon måste också ha stöd för dessa funktioner. Läs telefonens bruksanvisning för ytterligare information

10 Behöver du mer hjälp?

Läs på insidan av omslagssidan för att få kontaktuppgifter till kundstödsavdelningen i ditt land.

11 Skötsel av headset

- Förvara alltid Jabra BT500v med strömmen avstängd och på lämplig skyddad plats.
- Förvara inte enheten vid extrema temperaturer (över 45 °C – inte heller i direkt solljus – eller under -10 °C). I så fall kan batteriets livslängd förkortas, och funktionen försämrats. Höga temperaturer kan också försämrats funktionen.
- Utsätt inte Jabra BT500v för regn eller andra vätskor.

12 Garanti

Jabra (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en ettårsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Villkoren i garantin och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs.
- Garantin förklaras som ogiltig om serienumret, etiketten med datummärkning eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har hanterats vårdslöst, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part
- Ansvar för produkter som tillverkats av Jabra (GN Netcom) är begränsat till reparation av produkten eller erbjudande om ny produkt enligt beslut från Jabra
- Eventuell underförstådd garanti på Jabras (GN Netcoms) produkter begränsas till två år från inköpsdatum för alla delar, inklusive eventuella sladdar och kontakter
- Särskilt undantagna från garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindskydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör

- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för några följdskador som uppstår på grund av användning eller missbruk av någon produkt från Jabra (GN Netcom)
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden
- Om inte annat anges i användarhandboken får användaren under inga omständigheter försöka utföra service på, göra justeringar av eller reparera den här enheten, vilket gäller oberoende av om garantitiden har löpt ut eller ej. När sådant arbete måste utföras ska enheten returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig serviceverkstad
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för eventuella förluster eller skador som uppstår vid leverans. Reparationsarbete som utförs på Jabra:s (GN Netcoms) produkter av en obehörig tredje part medför att garantin ogiltigförklaras

13 Certifieringar och säkerhetsgodkännanden

CE

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE (1999/5/EG).

GN Netcom intygar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Mer information finns på <http://www.jabra.com>

Inom EU är denna enhet avsedd att användas i Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern samt Österrike, och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

Bluetooth

The *Bluetooth*®-produktnamnet och tillhörande logotyper ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av GN Netcom sker på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör respektive ägare.

14 Ordlista

- 1 **Bluetooth** är en radioteknik som används för att ansluta enheter till varandra. Det kan röra sig om mobiltelefoner och headset, utan kablar eller sladdar, och avståndet är relativt kort (cirka 10 meter). Mer information finns på www.bluetooth.com.
- 2 **Bluetooth-profiler** är olika sätt som Bluetooth-enheterna använder för att kommunicera med andra enheter. Bluetooth-telefoner stöder antingen headset-profil, handsfree-profil eller båda. För att kunna stödja en viss profil måste telefontillverkaren lägga in vissa obligatoriska funktioner i telefonens programvara.
- 3 **Länkning** innebär att man skapar en unik och krypterad länk mellan två Bluetooth-enheter, varpå dessa kan kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte länkats.
- 4 **Lösenord eller PIN-kod** är en kod som knappas in på mobiltelefonen för att länka den till Jabra BT500v. Telefonen och Jabra BT500v känner då igen varandra och arbetar automatiskt tillsammans.
- 5 **Viloläget (standby)** är när Jabra BT500v passivt väntar på ett samtal. När man avslutar ett samtal på mobiltelefonen så växlar headsetet över till viloläget.



Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser. www.jabra.com/weee

Norsk

Tusen takk	92
1. Lade hodesettet	93
2. Slå på hodesettet	94
3. Koble hodesettet sammen med mobiltelefonen (pairing)	94
4. Slå av/på vibrering-ringelyd	94
5. Ha hodesettet på deg slik du ønsker	95
6. Hvordan... ..	95
7. Hva lysene betyr	96
8. Samtale venter	96
9. Feilsøking og ofte stilte spørsmål	96
10. Trenger du mer hjelp?	97
11. Ta vare på hodesettet	97
12. Garanti	97
13. Sertifikater og sikkerhetsgodkjenninger	98
14. Ordliste	99

Tusen takk

Tusen takk for at du har kjøpt Bluetooth® hodesettet Jabra BT500v. Vi håper du får mye glede av det!

Denne brukerveiledningen vil sørge for at du kommer i gang, slik at du får mest mulig ut av ditt hodesett.

! Husk, kjøringen kommer i første rekke, ikke samtalen!

Når du bruker en mobiltelefon mens du kjører, kan dette distrahere deg, og øke risikoen for ulykker. Hvis kjøreforholdene krever det (som dårlig vær, tett trafikk, barn i bilen eller dårlig vei), må du kjøre til siden, og parkere bilen før du ringer ut eller svarer på innkommende samtaler. I tillegg bør du prøve å holde samtalen så korte som mulig, og ikke ta notater under samtalen, eller lese i dokumenter.

Kjør alltid forsiktig, og følg de lokale lovene.

Om ditt Jabra BT500v hodesett

1. Lysdioder

- Indikerer batterinivået (lader, lavt eller oppladet)

2. Volum opp (+), volum ned (-). For å sperre mikrofonen må du **trykke ned** begge samtidig

3. Sammenkoblingsknapp - **Trykkes** for å sette hodesettet i sammenkoblingsmodus

4. Ladekontakt

5. Svar-/avslutte-knapp

- **Trykkes** for å slå på hodesettet (et blått blink indikerer at du lyktes)

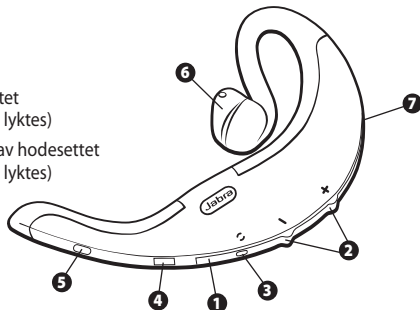
- **Trykk ned og hold** for å slå av hodesettet (et blått blink indikerer at du lyktes)

- **Trykk lett** for å svare på eller avbryte en samtale

6. MiniGel™ – dreies 180° for at den skal passe i venstre øre.

7. Lysdioder

- Indikerer modus (sammenkobling, aktiv eller i ventemodus)



Hodesettets funksjoner

Med Jabra BT500v kan du gjøre følgende:

- Svare på innkommende anrop
- Avslutte samtaler
- Avvise samtaler
- Stemmeaktivert oppringing (avhengig av telefon)
- Repetisjon av sist ringte nummer
- Samtale venter
- Sette en samtale på vent
- Mikrofonsperre

Spesifikasjoner

- Opp til 7 timer taleid/200 timer ventemodus
- Oppladbart batteri med nettlader, USB-lader og billader (ikke inkludert)
- Veier 19 gram
- Bruksområde innen 10 meter (ca. 33 fot) fra telefon
- Bluetooth håndsett og handsfree-profiler
- Bluetooth spesifikasjon (se ordliste) versjon 1.2

Komme i gang

Jabra BT500v er enkel i bruk. Svar-/avslutt-knappen på hodesettet utfører forskjellige funksjoner, avhengig av hvor lenge du trykker den ned.

Instruksjon:	Trykkets varighet:
Lett trykk	Trykk raskt
Trykk	Ca.: 1 sekund
Trykk og hold inne	Ca.: 5 sekunder

1 Lade hodesettet


Sørg for at Jabra BT500v hodesettet ditt er ladet helt opp før du begynner å bruke det. Bruk nettdapteret til å lade hodesettet fra strømmettet, eller lad det direkte fra datamaskinen med den vedlagte USB-kabelen. Sett inn kabelen som vist i fig. 2. Når lysdioden lyser rødt, lader hodesettet. Når lysdioden er grønn, er hodesettet ladet opp.

2 Slå på hodesettet

- **Trykk ned** svar-/avslutt-knappen for å slå på hodesettet.
- **Trykk ned, og hold** svar-/avslutt-knappen for å slå av hodesettet.

3 Koble hodesettet sammen med mobiltelefonen (pairing)

Før du kan bruke hodesettet sammen med mobiltelefonen, må du koble dem sammen.

1. **Sett hodesettet i sammenkoblingsmodus**
 - Forsikre deg om at hodesettet er slått på.
 - **Trykk ned** sammenkoblingsknappen merket med .
2. **Angi at mobiltelefonen skal kunne oppdage nye Bluetooth-enheter, slik at den kan finne Jabra BT500v.**
Følg brukerveiledningen som følger med telefonen. Dette innebærer vanligvis at du går inn på menyen "oppsett", "tilkobling" eller "Bluetooth" **på din telefon**, og velger alternativer for å "Søke" eller "Legge til" en Bluetooth-enhet. * (*se eksemplene fra en typisk mobiltelefon i fig. 5*)
3. **Telefonen din vil finne Jabra BT500v**
Telefonen din spør deretter om du ønsker at den skal koble seg sammen med hodesettet (pairing). Aksepter dette ved å trykke "Ja" eller "OK" på telefonen, og bekreft det med **pass-koden eller PIN4 = 0000 (4 nuller)**.


Telefonen vil bekrefte at sammenkoblingen er fullført. Hvis sammenkoblingen ikke var vellykket, må du repetere punkt 1 til 3.

4 Slå av/på vibrering-ringelyd

Jabra BT500v har et unikt ringesignal. Dette signalet vibrerer når du mottar anrop. Vibrerings-funksjonen aktiveres først når du slår på Jabra BT500v. Hvis du slår på håndsettet på vanlig måte uten å trykke på lydnivå, vil denne funksjonen være tilgjengelig.

1. For å deaktivere vibrerings-funksjonen, trykk på knappen for lavere lyd på lydnivået mens du slår håndsettet på.
2. Hvis du ønsker å aktivere vibrerings-funksjonen på nytt, trykk på knappen for høyere lyd på lydnivået mens du slår håndsettet på.

5 Ha hodesettet på deg slik du ønsker

Jabra BT500v er klart til bruk på ditt høyre øre. Hvis du foretrekker å ha det på venstre øre, må du dreie MiniGel™ ørepluggen 180°. Se fig. 1. .

For optimal ytelse, bør du ha Jabra BT500v og mobiltelefonen på samme side av kroppen, og med færrest mulig hindringer mellom enhetene. Generelt vil du få en bedre ytelse når det ikke er noen hindringer mellom hodesettet og mobiltelefonen.

6 Hvordan...

Svare på et innkommende anrop

- **Trykk lett** på svar-/avbryt-knappen på hodesettet ditt for å besvare et inngående anrop.

Avslutte en samtale

- **Trykk** på svar-/avbryt-knappen for å avslutte en aktiv samtale.

Avvise et innkommende anrop (avhengig av om telefonen støtter denne funksjonen)

- **Trykk** på svar-/avbryt-knappen når telefonen ringer for å avvise den innkommende samtalen. Avhengig av telefoninnstillingene, vil samtalen enten bli videresendt til talepostkassen eller vedkommende som ringer vil høre et opptattsignal.

Ringe ut

- Når du ringer fra mobiltelefonen, vil samtalen automatisk bli (avhengig av telefonoppsettet) overført til hodesettet.

Bruke stemmeaktivert oppringing (avhengig av om telefonen støtter denne funksjonen)

- **Trykk lett** på svar-/avbryt-knappen. For best mulig resultat, bør du spille inn stemmesignalet ved hjelp av hodesettet. Se i mobiltelefonens brukerveiledning for mer informasjon om bruken av denne funksjonen.

Repetere sist oppringte nummer (avhengig av om telefonen støtter denne funksjonen)

- **Trykk** på svar-/avbryt-knappen.

Justere lyd og volum

- **Trykk** volum opp eller ned (+ eller -) knappene for å justere lydnivået.
- For å sperre samtalen, **trykker** du knappene volum opp og ned samtidig. Et lavt pipesignal spilles av under en sperret samtale.
- For å oppheve sperringen, **trykker du lett** på en av volumknappene.

7 Hva lysene betyr

Hva du ser	Hva dette betyr for hodesettet
Blinkende blått lys	Blinker hvert sekund: Aktiv med en samtale
Blinkende blått lys	Blinker hvert tredje sekund: I ventemodus
Blinkende rødt lys	Liten batterikapasitet
Rødt lys	Lader
Grønt lys	Oppladet
Blått lys	I sammenkoblingsmodus, se avsnitt 3

8 Samtale venter

Samtale venter, og sette en samtale på hold (avhengig av om telefonen støtter denne funksjonen)

Denne funksjonen lar deg sette en aktiv samtale på hold, mens du svarer et anrop som venter.

- **Trykk ned** svar-/avbryt-knappen én gang for å sette den aktive samtalen på hold, og svare den innkommende samtalen.
- **Trykk ned** svar-/avbryt-knappen for å veksle mellom de to samtalene.
- **Trykk lett** på svar-/avbryt-knappen for å avslutte den aktive samtalen.

9 Feilsøking og ofte stilte spørsmål

Jeg hører spraking

For best mulig lyd kvalitet, bør du alltid ha hodesettet på samme side av kroppen som mobiltelefonen.

Jeg kan ikke høre noe i hodesettet

- Øk lyd volumet på hodesettet.
- Sjekk at hodesettet er sammenkoblet med mobiltelefonen.
- Sørg for at mobiltelefonen er tilkoblet hodesettet. Hvis de ikke vil la seg koble sammen, enten fra mobiltelefonens Bluetooth-meny, eller ved å klikke lett på svar-/avbryt-knappen, må du følge sammenkoblingsprosedyren (se avsnitt 3).

Jeg har sammenkoblingsproblemer selv om mobiltelefonen sier noe annet

Du kan ha slettet sammenkoblingen fra mobiltelefonen. Følg sammenkoblingsinstruksjonene i avsnitt 3.

Vil Jabra BT500v fungere sammen med annet Bluetooth-utstyr?

Jabra BT500v er konstruert for å kunne fungere sammen med Bluetooth mobiltelefoner. Det kan også fungere sammen med andre enheter som er kompatible med Bluetooth versjon 1.1 eller 1.2 og som støtter et hodesett- og/eller en handsfree-profil.

Jeg kan ikke bruke avvis samtale, samtale på venting, tilbakeringing eller stemmeaktivert oppringing

Disse funksjonene er tilgjengelige hvis telefonen har støtte for dem. Se i telefonens brukerveiledning for mer informasjon.

10 Trenger du mer hjelp?

Se i omslaget for informasjon om støtte i landet der du bor.

11 Ta vare på hodesettet

- Oppbevar alltid Jabra BT500v med strømmen avslått og på et sikkert sted.
- Oppbevar ikke enheten ved ekstreme temperaturer (over 45°C/113°F, inkludert i direkte sollys, eller under -10°C/14°F). Dette kan forkorte batteriets levetid, og kan påvirke bruken. Høye temperaturer kan også redusere ytelsen.
- Ikke utsett Jabra BT500v for regn eller andre flytende væsker.

12 Garanti

Jabra (GN Netcom) gir garanti for dette produktet for alle material- eller produksjonsdefekter for to år fra opprinnelig kjøpsdato. Betingelsene for denne garantien og vårt ansvar iht. denne garantien er som følger:

- Garantien gjelder kun for opprinnelig kjøper
- Det må fremvises kopi av kvittering eller annet kjøpsbevis.
- Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret, datokodetiketten eller produktetiketten fjernes, eller dersom produktet har blitt utsatt for fysisk mishandling, feilaktig installering, modifisering eller reparasjon foretatt av uautoriserte tredjeparter
- Jabras (GN Netcom) produktansvar er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet etter eget forgodtbefinnende
- Enhver underforstått garanti for Jabras (GN Netcom) produkter er begrenset til to år fra kjøpsdato for alle parter, inkludert ledninger og konnektorer

- Unntatt fra denne garantien er forbrukskomponenter med begrenset levetid som er utsatt for normal slitasje, som mikrofonvindskjermer, øreputer, dekorative overflater, batterier og annet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke erstatningsansvarlig for noen bi- eller følgeskader som resultat av bruk eller misbruk av noen av Jabras (GN Netcom) produkter
- Denne garantien gir deg spesifikke rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer avhengig av område
- Med mindre annet er oppgitt i brukerhåndboken, må brukeren ikke, under noen omstendigheter, prøve å utføre service, justeringer eller reparasjoner på denne enheten, innenfor eller utenfor garantiperioden. Den må returneres til salgssted, fabrikk eller autorisert serviceagentur for slikt arbeid
- Jabra (GN Netcom) påtar seg ikke ansvar for tap eller skade som oppstår under frakt. Reparasjonsarbeid som er fortatt på Jabras (GN Netcom) produkter av uautoriserte tredjeparter fører til at garantien oppheves

13 Sertifikater og sikkerhetsgodkjenninger

CE

Dette produktet er CE-merket iht. bestemmelsene i R & TTE-direktivet (1999/5/EG).

GN Netcom erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de viktigste krav og andre aktuelle bestemmelser i Direktiv 1999/5/EG.

For ytterligere informasjon, se <http://www.jabra.com>

I EU er dette apparatet ment å brukes i Østerrike, Belgia, Kypros, Tsjekkia, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Tyskland, Hellas, Ungarn, Irland, Italia, Latvia, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spania, Sverige, Nederland, Storbritannia, og innen EFTA i Norge, Sveits og på Island.

Bluetooth

Ordmerket og logoene *Bluetooth*® eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av GN Netcom er lisensiert. Andre varemerker og varenavn tilhører de respektive eierne.

14 Ordliste

- 1 **Bluetooth** er en radiobasert teknologi som kobler sammen enheter, som mobiltelefoner og hodesett, uten kabler over kort avstand (omtrent 30 fot). Du kan finne mer informasjon på www.bluetooth.com.
- 2 **Bluetooth-profiler** er de forskjellige måtene Bluetooth-enheter kommuniserer med andre enheter på. Bluetooth-telefoner støtter enten hodesett-profilen, handsfree-profilen eller begge. For å kunne støtte en spesiell profil, må mobiltelefonprodusenten implementere enkelte påkrevde funksjoner i mobiltelefonens programvare.
- 3 **Sammenkobling / Pairing** lager en unik kryptert link mellom to Bluetooth-enheter, og lar disse kommunisere med hverandre. Bluetooth-enheter vil ikke fungere mot enheter de ikke er sammenkoblet mot.
- 4 **Pass-kode eller PIN** er en kode du taster inn på mobiltelefonen for å koble den sammen med Jabra BT500v. Dette gjør at Jabra BT500v og mobiltelefonen kjenner hverandre igjen, og automatisk fungerer sammen.
- 5 **Ventemodus (Stand by)** er når Jabra BT500v passivt venter på en samtale. Når du "avslutter" en samtale på mobiltelefonen, går hodesettet inn i ventemodus.



Produktet må kun kastes i overensstemmelse med lokale miljøbestemmelser. www.jabra.com/weee

Português

Agradecimento.....	102
1. Carregar o seu auricular.....	103
2. Ligar o seu auricular	104
3. Sincronize-o com o seu telemóvel.....	104
4. Activar/desactivar a função de aviso de chamada por vibração	104
5. Use-o como quiser.....	105
6. Como.....	105
7. O que significam as luzes	106
8. Chamada em espera.....	106
9. Resolução de problemas e perguntas frequentes	106
10. Precisa de mais ajuda?.....	107
11. Cuidados a ter com o seu auricular	107
12. Garantia.....	107
13. Certificação e aprovações de segurança	108
14. Glossário	109

Agradecimento

Muito Obrigado por ter adquirido este Auricular Jabra BT500v Bluetooth®. Esperamos que tire o melhor partido dele.

Este manual de instruções irá guiá-lo durante os primeiros passos com o seu novo auricular e ajudá-lo a tirar o maior rendimento dele.

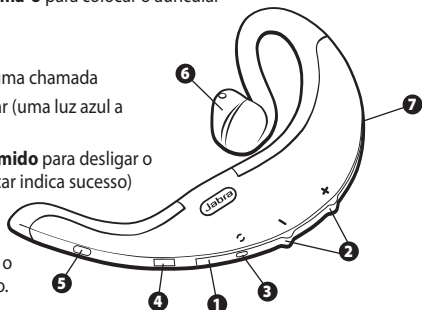
! E lembre-se: a condução é mais importante do que a chamada telefónica!

A utilização de um telemóvel enquanto se conduz poderá distraí-lo e aumentar a probabilidade de um acidente vir a ocorrer. Se as condições de condução assim o exigirem (como más condições atmosféricas, a presença de crianças dentro do veículo, estrada em mau estado), encoste o veículo e estacione num local seguro antes de iniciar ou atender chamadas telefónicas. Além disso, tente encurtar o tempo da conversa e não tome apontamentos nem leia documentos.

Conduza sempre em segurança e respeite a legislação em vigor.

Acerca do seu Jabra BT500v

1. LED
 - Indica o nível da bateria (a carregar, baixo ou carregado)
2. Subir (+) ou descer (-) o volume; para cortar o som, prima os dois simultaneamente.
3. Botão de sincronização – **prima-o** para colocar o auricular em modo de sincronização.
4. Ranhura de carregamento.
5. Botão de atender/terminar uma chamada
 - **Prima-o** para ligar o auricular (uma luz azul a piscar indica sucesso)
 - **Prima-o e mantenha-o premido** para desligar o auricular (uma luz azul a piscar indica sucesso)
 - **Prima-o brevemente** para atender uma chamada
6. MiniGel™ – rode-o 180° para o encaixar no ouvido esquerdo.
7. LED
 - Indica o modo (sincronizado, activo ou em espera)



O que consegue o seu auricular fazer?

O seu Jabra BT500v permite-lhe tudo isto:

- Atender chamadas
- Terminar chamadas
- Rejeitar chamadas
- Marcação por voz (dependendo do telemóvel)
- Remarcar o último número
- Chamada em espera
- Colocar uma chamada em espera
- Cortar o som

Características Técnicas

- Tempo de conversação até 7 horas/em espera até 200 horas
- Bateria recarregável com opção de carregamento por alimentação AC, por computador, através de cabo USB ou carregador de isqueiro no automóvel (não incluído)
- Peso de 19 gramas
- Raio de funcionamento até 10 metros (aprox. 33 pés)
- Perfis de auricular e mãos-livres
- Bluetooth® (ver **Glossário**) versão 1.2

COMEÇAR

O Jabra BT500v é muito fácil de utilizar. O botão de atender/terminar uma chamada tem funções diferentes, dependentes do tempo de pressão.

Instrução:	Tempo:
Toque	Carregue ligeiramente
Carregue	Aprox.: 1 segundo
Carregue sem soltar	Aprox.: 5 segundos

1 Carregar o seu auricular

Antes de começar a utilizá-lo, assegure-se de que o seu auricular Jabra BT500v está totalmente carregado. Utilize o adaptador de corrente para carregá-lo a partir de uma tomada eléctrica ou aproveite o cabo USB fornecido e o seu computador para fazê-lo. Ligue o seu auricular conforme o ilustrado na fig. 2. Quando o LED estiver vermelho, o seu auricular está a carregar. Quando o LED estiver verde, está


2 Ligar o seu auricular

- **Prima** o botão de atender/terminar chamadas para ligar o seu auricular.
- **Prima e mantenha premido** o botão de atender/terminar chamadas para desligar o seu auricular.

3 Sincronize-o com o seu telemóvel

Antes de utilizar o seu Jabra BT, é necessário sincronizá-lo com o seu telemóvel.

1. Coloque o auricular em modo de sincronização

- Assegure-se de que o auricular está ligado.
- **Prima** o botão assinalado .

2. Configure o seu Bluetooth para "detectar" o Jabra BT500v

Siga o manual de instruções do seu telemóvel. Normalmente, isto envolve ir ao menu "configuração", "Ligação" ou "Bluetooth" **do seu telemóvel** e a activação da opção "detectar" ou "acrescentar" um aparelho Bluetooth. * *(Veja o exemplo de um telemóvel típico na fig. 5)*

3. O seu telemóvel irá detectar o Jabra BT500v

O seu telemóvel irá perguntar se pretende sincronizá-lo. Aceite, premindo em "Yes" ou "Sim" ou em "OK" no telemóvel e confirme com a **a senha ou o PIN = 0000 (4 zeros)**.

O seu telemóvel confirmará logo que a sincronização esteja concluída. Em caso de uma sincronização mal sucedida, repita os passos 1 a 3.

4 Activar/desactivar a função de aviso de chamada por vibração

O Jabra BT500v tem uma função especial de chamada com vibração, vibrando para informá-lo de que está a receber uma chamada. A função de chamada com vibração é activada quando ligar pela primeira vez o Jabra BT500v. Se ligar os auscultadores normalmente, sem tocar no botão de volume, a função de chamada com vibração permanece activada.

1. Para desactivar a função de chamada com vibração, carregue sem soltar o botão de menos volume enquanto liga os auscultadores.
2. Se quiser voltar a activar esta função, carregue sem soltar o botão de mais volume enquanto liga os auscultadores.

5 Use-o como quiser

O Jabra BT500v está pronto a usar na sua orelha direita. Se preferir o lado esquerdo, rode 180º com cuidado o MiniGel™. Veja a fig. 1. 

Para um óptimo desempenho, use o Jabra BT500v e o seu telemóvel do mesmo lado do seu corpo ou dentro do mesmo campo de visão. Geralmente obtém-se um melhor desempenho quando não há obstruções entre o auricular e o telemóvel.

6 Como...

Atender uma chamada

- **Prima brevemente** o botão de atender/terminar uma chamada no seu auricular.

Terminar uma chamada

- **Prima brevemente** o botão de atender/terminar para terminar uma chamada activa.

Rejeitar uma chamada (Se o seu telemóvel suportar esta funcionalidade)

- **Prima** o botão de atender/terminar quando o telefone toca para rejeitar uma chamada. Consoante as configurações do seu telemóvel, a chamada será desviada para o seu correio de voz ou quem lhe está a telefonar ouvirá um sinal de impedido.

Fazer uma chamada

- Quando fizer uma chamada através do seu telemóvel, a chamada (consoante a configuração do telemóvel) será automaticamente transferida para o auricular.

Activar a marcação por voz (Se o seu telemóvel suportar esta funcionalidade)

- **Prima brevemente** o botão de atender/terminar. Para obter melhores resultados, grave a activação sonora de marcação por voz através do seu auricular. Consulte o manual do seu telemóvel para mais informações acerca da utilização desta funcionalidade.

Remarcação do último número (Se o seu telemóvel suportar esta funcionalidade)

- **Prima** o botão de atender/terminar.

Ajustar o som e o volume

- Prima o botão de subida ou de descida (+ ou -) do volume para ajustá-lo.
- Para cortar o som, **prima** simultaneamente os botões de subir e de descer o volume. Ouve-se um sinal sonoro baixo durante uma chamada na qual se cortou o som.
- Para repor o som, **prima brevemente** qualquer um dos botões do som.

7 O que significam as luzes

O que vê	O que significa
luz azul intermitente	a piscar uma vez por segundo: activo, em chamada
luz azul intermitente	a piscar de três em três segundos: em modo de espera
luz vermelha intermitente	a bateria está a ficar sem carga
luz vermelha fixa	em carga
luz verde fixa	totalmente carregado
luz azul fixa	em modo de sincronização – consulte a secção 3

8 Chamada em espera

Chamada em espera e colocação de uma chamada em espera (Se o seu telemóvel suportar esta funcionalidade)

Seta funcionalidade permite-lhe colocar uma chamada em espera durante a conversação e atender uma chamada em espera.

- **Prima** o botão de atender/terminar um vez para colocar a chamada activa em espera e atender uma chamada em espera.
- **Prima** o botão de atender/terminar para alternar entre duas chamadas.
- **Prima brevemente** o botão de atender/terminar para terminar a conversação activa.

9 Resolução de problemas e perguntas frequentes

Oiço estalidos

Para obter a melhor qualidade áudio, utilize sempre o seu auricular do mesmo lado do corpo onde posicionar o seu telemóvel.

Não oiço nada no meu auricular

- Aumente o volume do auricular.
- Assegure-se de que o auricular está sincronizado com o telemóvel.
- Assegure-se de que o telemóvel está ligado ao auricular. Caso não se ligue a partir do menu Bluetooth do telemóvel ou através do toque no botão de atender/terminar, siga o procedimento de sincronização (veja a Secção 3).

Tenho problemas de sincronização, apesar de o meu telemóvel indicar o contrário

Poderá ter apagado a sua ligação de sincronização ao auricular no seu telemóvel. Siga as instruções de sincronização da secção 3.

O Jabra BT500v é compatível com outros equipamentos Bluetooth?

O Jabra BT500v foi concebido para trabalhar com telemóveis Bluetooth. Também poderá funcionar com outros equipamentos Bluetooth que sejam compatíveis com as versões Bluetooth 1.1 e 1.2 e suporte um perfil auricular ou mãos-livres.

Não consigo utilizar as funcionalidades de Rejeitar uma chamada, Chamada em espera, Remarcação ou Marcação por voz.

Estas funcionalidades dependem das características do seu telemóvel. Por favor, consulte o manual de utilizador do seu telemóvel para saber mais pormenores.

10 Necessita de mais ajuda?

Consulte a capa interior para obter os contactos da assistência do país onde reside.

11 Cuidados a ter com o seu auricular

- Arrume sempre o Jabra BT500v desligado e protegido.
- Evite arrumá-lo a temperaturas muito elevadas (acima de 45°C/113°F – incluindo luz solar directa – ou abaixo de -10°C/14°F). Isto poderá encurtar a vida da bateria e afectar o seu funcionamento. As elevadas temperaturas também deterioram o desempenho.
- Não exponha o Jabra BT500v a chuva ou a outros líquidos

12 Garantia

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de fabrico e material durante o período de dois anos a contar da data de aquisição original. Seguem-se as condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo desta mesma garantia:

- A garantia está limitada ao comprador original
- Tem de apresentar uma cópia do recibo ou outra prova de compra.
- A garantia será anulada se retirar o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto ou se o produto tiver sofrido abuso físico, instalação imprópria, modificações ou reparações por parte de terceiros não autorizados
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) está limitada à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra
- Todas as garantias implícitas dos produtos Jabra (GN Netcom) estão limitadas a dois anos, a contar da data de aquisição de todas as peças, incluindo todos os cabos e conectores
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração

limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios

- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou consequenciais, resultantes do uso ou utilização indevida de qualquer produto Jabra (GN Netcom)
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região
- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em nenhuma circunstância, efectuar a manutenção, nem fazer ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado*
A Jabra (GN Netcom) não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos incorridos durante o envio. Qualquer garantia será anulada se forem efectuados trabalhos de reparação em produtos da Jabra (GN Netcom) por terceiros não autorizados

13 Certificação e aprovações de segurança

CE

Este produto tem a marca CE, de acordo com o estabelecido na Directiva R & TTE (1999/5/CE).

No presente documento, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Para obter mais informações, visite o site <http://www.jabra.com>

Na UE, este dispositivo destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Polónia, Portugal, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Suécia, Holanda, Reino Unido e, na EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça

Bluetooth

A marca *Bluetooth*® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da GN Netcom. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.

14 Glossário

- 1 **Bluetooth** é uma tecnologia rádio que liga aparelhos, como telemóveis e auriculares, sem fios ou cabos, a uma curta distância (aprox. 10 metros). Obtenha mais informações em www.bluetooth.com.
- 2 **Perfis Bluetooth** são as diferentes formas que os aparelhos Bluetooth possuem para comunicar uns com os outros. Os telemóveis Bluetooth suportam o perfil de auricular, de mãos-livres ou ambos. Para suportar um certo perfil, o fabricante de telemóveis terá que implementar algumas características obrigatórias no software do telemóvel.
- 3 **Sincronização** cria uma ligação única e encryptada entre dois aparelhos Bluetooth e permite-lhes comunicar um com o outro. Os aparelhos Bluetooth não funcionam se não tiverem sido sincronizados.
- 4 **Palavra-passe ou PIN** é o código que se introduz no seu telemóvel para sincronizá-lo com o seu Jabra BT500v. Isto faz com que o seu telemóvel e o Jabra BT500v se reconheçam mutuamente e trabalhem automaticamente em conjunto.
- 5 **Modo de espera** é o modo em que o Jabra BT500v se encontra passivamente à espera de uma chamada. Quando se “termina” uma chamada, o auricular fica em modo de espera.



Elimine o produto de acordo com os padrões e regulamentações locais.
www.jabra.com/weee

Ελληνικά

Σας ευχαριστούμε	112
1. Φορτίστε το ακουστικό	113
2. Ενεργοποιήστε το ακουστικό	114
3. Συνδέστε το με το τηλέφωνό σας	114
4. Θέση της σωπηλής ειδοποίησης κλήσης (δόνηση) σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας	114
5. Φορέστε το όπως θέλετε	115
6. Πώς να.....	115
7. Ερμηνεία των φωτεινών ενδείξεων	116
8. Αναμονή κλήσης	116
9. Αντιμετώπιση προβλημάτων και Συνήθεις ερωτήσεις	116
10. Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια	117
11. Φροντίδα του ακουστικού	117
12. Εγγύηση	117
13. Εγκρίσεις πιστοποίησης και ασφάλειας	118
14. Γλωσσάρι	119

Σας ευχαριστούμε

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ακουστικό Bluetooth® Jabra BT500n. Ελπίζουμε να το ευχαριστηθείτε!

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών θα σας βοηθήσει να αρχίσετε να χρησιμοποιείτε και να αξιοποιήσετε απόλυτα το ακουστικό.

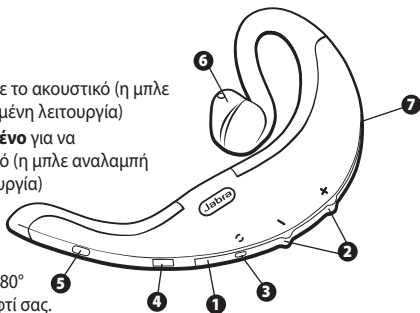
! Να θυμάστε, η οδήγηση είναι σημαντικότερη από το τηλέφωνο!

Η χρήση κινητού τηλεφώνου κατά την οδήγηση μπορεί να αποσπάσει την προσοχή σας και να αυξήσει την πιθανότητα ατυχήματος. Εάν το απαιτούν οι συνθήκες οδήγησης (όπως άσχημες καιρικές συνθήκες, μεγάλη κυκλοφορία, παρουσία παιδιών στο αυτοκίνητο, επικίνδυνη κατάσταση οδοστρώματος), σταθμεύστε στην άκρη του δρόμου προτού καλέσετε ή απαντήσετε κάποια κλήση. Επίσης, προσπαθήστε να είστε σύντομοι στις συνομιλίες, μην κρατάτε σημειώσεις και μην διαβάζετε έγγραφα.

Να οδηγείτε πάντα με ασφάλεια και να τηρείτε την τοπική νομοθεσία.

Σχετικά με το Jabra BT500n

1. Λυχνία LED
- Υποδεικνύει τη στάθμη φόρτισης της μπαταρίας (φορτίζει, χαμηλή ή φορτισμένη)
2. Αύξηση έντασης (+), μείωση έντασης (-). Για σίγαση, **πατήστε** ταυτόχρονα και τα δύο κουμπιά.
3. Κουμπί ζεύξης – **πατήστε** για να θέσετε το ακουστικό σε τρόπο λειτουργίας ζεύξης.
4. Υποδοχή φόρτισης.
5. Κουμπί απάντησης/λήξης
- **Πατήστε** για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό (η μπλε αναλαμπή υποδεικνύει επιτυχημένη λειτουργία)
- **Πατήστε και κρατήστε πατημένο** για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό (η μπλε αναλαμπή υποδεικνύει επιτυχημένη λειτουργία)
- **Πατήστε ελαφρά** για να απαντήσετε ή να τερματίσετε μια κλήση.
6. MiniGel™ – περιστρέψτε κατά 180° για να το προσαρμόσετε στο αφτί σας.
7. Λυχνία LED
- Υποδεικνύει τον τρόπο λειτουργίας (ζεύξη, ενεργό ή σε αναμονή)



Τι μπορεί να κάνει το ακουστικό

Με το Jabra BT500n μπορείτε να κάνετε τα παρακάτω:

- Να απαντήσετε κλήσεις
- Να τερματίσετε κλήσεις
- Να απορρίψετε κλήσεις
- Να εκτελέσετε φωνητική κλήση (ανάλογα με το τηλέφωνο)
- Να επανακαλέσετε τον τελευταίο αριθμό
- Να θέσετε μια κλήση σε αναμονή
- Να θέσετε μια κλήση σε κράτηση
- Να επιλέξετε σίγαση

Προδιαγραφές

- Χρόνος ομιλίας έως 7 ώρες/χρόνος αναμονής έως 200 ώρες
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με επιλογή φόρτισης από πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος, από υπολογιστή μέσω καλωδίου USB ή από φορτιστή αυτοκινήτου (δεν περιλαμβάνεται)
- Βάρος 19 γραμμάρια
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα
- Προφίλ Bluetooth ακουστικού και hands-free
- Προδιαγραφή Bluetooth (βλέπε **γλωσσάρι**) έκδοση 1.2

ΞΕΚΙΝΩΝΤΑΣ

Το Jabra BT500n είναι εύχρηστο. Το κουμπί απάντησης/τερματισμού στο ακουστικό εκτελεί διαφορετικές λειτουργίες, ανάλογα με το χρόνο που το κρατάτε πατημένο.

Οδηγία:	Διάρκεια πίεσης του πλήκτρου:
Πιέστε ελαφρά	Πατήστε για ελάχιστο χρόνο
Πατήστε	Περίπου 1 δευτερόλεπτο
Πατήστε και κρατήστε πατημένο	Περίπου 5 δευτερόλεπτα

1 Φορτίστε το ακουστικό


Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό Jabra BT500n έχει φορτιστεί πλήρως, προτού αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε. Χρησιμοποιήστε τον προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος για να φορτίσετε από πρίζα ή φορτίστε το απευθείας από τον υπολογιστή σας με το παρεχόμενο καλώδιο USB. Συνδέστε το ακουστικό όπως φαίνεται στην εικ. 2. Όταν η λυχνία LED ανάβει με κόκκινο χρώμα, το ακουστικό φορτίζεται. Όταν η λυχνία LED είναι πράσινη, είναι πλήρως φορτισμένο.

2 Ενεργοποιήστε το ακουστικό

- **Πατήστε** το κουμπί απάντησης/τερματισμού για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό.
- **Πατήστε και κρατήστε πατημένο** το κουμπί απάντησης/τερματισμού για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό.

3 Συνδέστε το με το τηλέφωνό σας

Προτού χρησιμοποιήσετε το Jabra BT500n, θα πρέπει να κάνετε τη ζεύξη με το κινητό σας τηλέφωνο.

1. **Θέστε το ακουστικό σε τρόπο λειτουργίας ζεύξης**
 - Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι σε λειτουργία.
 - **Πατήστε** το κουμπί ζεύξης που φέρει το λογότυπο .
2. **Ρυθμίστε το τηλέφωνο Bluetooth ώστε να "ανιχνεύσει" το Jabra BT500n**

Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο του τηλεφώνου σας. Συνήθως πρέπει να μεταβείτε στο μενού "ρύθμιση", "σύνδεση" ή "Bluetooth" του τηλεφώνου σας και να επιλέξετε "εντοπισμό" ή "προσθήκη" συσκευής Bluetooth.* (Δείτε το παράδειγμα ενός τυπικού κινητού τηλεφώνου στην εικ. 5)
3. **Το τηλέφωνο θα εντοπίσει το Jabra BT500n**

Στη συνέχεια, το τηλέφωνό σας θα σας ρωτήσει εάν θέλετε να συνδεθεί με αυτό. Αποδεχτείτε πατώντας "Ναι" ή "OK" στο τηλέφωνο και επιβεβαιώστε με τον κωδικό ή PIN = 0000 (4 μηδενικά).

Το τηλέφωνό σας θα επιβεβαιώσει την ολοκλήρωση της ζεύξης. Σε περίπτωση ανεπιτυχούς ζεύξης, επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3.

4 Θέση της σιωπηλής ειδοποίησης κλήσης (δόνηση) σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

Το Jabra BT500n διαθέτει μία μοναδική λειτουργία σιωπηλής ειδοποίησης εισερχόμενων κλήσεων με δόνηση. Η λειτουργία σιωπηλής ειδοποίησης ενεργοποιείται όταν θέσετε σε λειτουργία το Jabra BT500n για πρώτη φορά. Εάν θέσετε σε λειτουργία το ακουστικό κατά το συνηθισμένο τρόπο χωρίς να πειράξετε το πλήκτρο ρύθμισης της έντασης του ήχου, η λειτουργία σιωπηλής ειδοποίησης παραμένει ενεργοποιημένη.

1. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία της σιωπηλής ειδοποίησης κρατήστε πατημένο το πλήκτρο μείωσης της έντασης του ήχου ενώ θέτετε σε λειτουργία το ακουστικό.
2. Εάν επιθυμείτε να επανενεργοποιήσετε τη λειτουργία της σιωπηλής ειδοποίησης, κρατήστε πατημένο το πλήκτρο αύξησης της έντασης του ήχου ενώ θέτετε σε λειτουργία το ακουστικό.

5 Φορέστε το όπως θέλετε

Το Jabra BT500n μπορεί να φορεθεί στο δεξί αφτί. Εάν προτιμάτε στο αριστερό, περιστρέψτε προσεκτικά το ακουστικό MiniGel™ κατά 180°. Δείτε την εικ. 1. 

Για βέλτιστη απόδοση, να φοράτε το Jabra BT500n και το κινητό σας τηλέφωνο από την ίδια πλευρά του σώματος ή έτσι ώστε να υπάρχει απευθείας επαφή μεταξύ τους. Γενικά, η απόδοση θα είναι καλύτερη όταν δεν υπάρχουν εμπόδια μεταξύ του ακουστικού και του κινητού τηλεφώνου.

6 Πώς να...

Απαντήστε σε κλήση

- **Πατήστε ελαφρά** το κουμπί απάντησης/τερματισμού στο ακουστικό για να απαντήσετε μια κλήση.

Τερματισμός κλήσης

- **Πατήστε ελαφρά** το κουμπί απάντησης/τερματισμού για να τερματίσετε μια ενεργή κλήση.

Απόρριψη κλήσης (εάν η λειτουργία αυτή υποστηρίζεται από το κινητό σας)

- **Πατήστε** το κουμπί απάντησης/τερματισμού όταν χτυπά το τηλέφωνο, για να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση. Ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου, το πρόσωπο που σας καλεί θα προωθηθεί στον τηλεφωνητή ή θα ακούσει σήμα κατελιγμένου.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Όταν πραγματοποιείτε μια κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο, η κλήση (ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου) θα μεταφερθεί αυτόματα στο ακουστικό σας.

Ενεργοποίηση φωνητικής κλήσης (εάν η λειτουργία αυτή υποστηρίζεται από το κινητό σας)

- **Πατήστε ελαφρά** το κουμπί απάντησης/τερματισμού. Για καλύτερα αποτελέσματα, εγγράψτε τη φράση φωνητικής κλήσης μέσω του ακουστικού. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση αυτής της λειτουργίας.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού (εάν η λειτουργία αυτή υποστηρίζεται από το κινητό σας)

- **Πατήστε** το κουμπί απάντησης/τερματισμού.

Ρύθμιση ήχου και έντασης

- **Πατήστε** το κουμπί αύξησης ή μείωσης της έντασης (+ ή -) για να προσαρμόσετε την ένταση του ήχου.
- Για σίγαση, **πατήστε** ταυτόχρονα τα κουμπιά αύξησης και μείωσης της έντασης του ήχου. Κατά τη διάρκεια σίγασης μιας κλήσης ακούγεται ένας χαμηλός ήχος προειδοποίησης.
- Για ανάρρηση της σίγασης, **πατήστε ελαφρά** ένα από τα δύο πλήκτρα ρύθμισης της έντασης.

7 Ερμηνεία των φωτεινών ενδείξεων

Τι βλέπετε	Τι σημαίνει αυτό στο ακουστικό σας
Αναβοσβήνει με μπλε φως	Αναβοσβήνει κάθε δευτερόλεπτο: ενεργό κατά τη διάρκεια της κλήσης
Αναβοσβήνει με μπλε φως	Αναβοσβήνει κάθε τρία δευτερόλεπτα: σε κατάσταση αναμονής
Αναβοσβήνει με κόκκινο φως	Τελειώνει η μπαταρία
Σταθερό κόκκινο φως	Φορτίζει
Σταθερό πράσινο φως	Πλήρως φορτισμένο
Σταθερό μπλε φως	Σε τρόπο λειτουργίας ζεύξης - βλέπε ενότητα 3

8 Αναμονή κλήσης

Αναμονή κλήσης και θέση μιας κλήσης σε κράτηση (εάν η λειτουργία αυτή υποστηρίζεται από το κινητό σας)

Η λειτουργία αυτή σας επιτρέπει να θέσετε μια κλήση σε κράτηση κατά τη διάρκεια μιας συνομιλίας και να απαντήσετε σε μια κλήση που βρίσκεται σε αναμονή.

- **Πατήστε** το κουμπί απάντησης/τερματισμού για να θέσετε την ενεργή κλήση σε κράτηση και να απαντήσετε στην κλήση που αναμένει.
- **Πατήστε** το κουμπί απάντησης/τερματισμού για να αναλάβετε τις δύο κλήσεις.
- **Πατήστε ελαφρά** το κουμπί απάντησης/τερματισμού για να τερματίσετε την ενεργή κλήση.

9 Αντιμετώπιση προβλημάτων και Συνήθεις ερωτήσεις

Ακούω τριγμούς

Για καλύτερη ποιότητα ήχου, πάντα να φοράτε το ακουστικό στην ίδια πλευρά του σώματός σας με το κινητό τηλέφωνο.

Δεν ακούγεται τίποτα στο ακουστικό

- Αυξήστε την ένταση του ήχου στο ακουστικό.
- Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι συνδεδεμένο με το τηλέφωνο.
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνο είναι συνδεδεμένο με το ακουστικό. Εάν δεν συνδέεται από το μενού Bluetooth του τηλεφώνου ή με το πάτημα του κουμπιού απάντησης/τερματισμού, εκτελέστε τη διαδικασία ζεύξης (βλέπε ενότητα 3).

Έχω προβλήματα ζεύξης, παρόλο που το τηλέφωνό μου υποδεικνύει το αντίθετο

Ενδεχομένως να έχετε διαγράψει τη σύνδεση ζεύξης του ακουστικού στο κινητό σας τηλέφωνο. Εκτελέστε τις οδηγίες ζεύξης στην ενότητα 3.

Μπορεί το Jabra BT500n να συνεργαστεί με άλλες συσκευές Bluetooth;

Το Jabra BT500n έχει σχεδιαστεί να συνεργάζεται με κινητά τηλέφωνα Bluetooth. Μπορεί, ακόμη, να συνεργαστεί και με άλλες συσκευές Bluetooth που είναι συμβατές με Bluetooth έκδοση 1.1 ή 1.2 και υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού και/ή hands-free.

Δεν μπορώ να χρησιμοποιήσω τις λειτουργίες Απόρριψη κλήσεων, κλήση σε κράτηση, Επανάκληση ή φωνητική κλήση

Οι λειτουργίες αυτές διατίθενται εάν υποστηρίζονται από το κινητό σας. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης του κινητού σας τηλεφώνου

10 Χρειάζεστε περισσότερη βοήθεια;

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης για τη χώρα σας αναγράφονται στη μέσα πλευρά του οπισθοφύλλου.

11 Φροντίδα του ακουστικού

- Να φυλάτε πάντα το Jabra BT500n σβηστό και προστατευμένο.
- Να αποφεύγετε τη φύλαξη σε χώρους με υπερβολικές θερμοκρασίες (υψηλότερα από 45°C, συμπεριλαμβανομένης και της έκθεσης σε άμεσο ηλιακό φως, ή χαμηλότερα από -10°C). Ενδέχεται να μειωθεί η διάρκεια ζωής της μπαταρίας και να επηρεαστεί η λειτουργία. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί να μειώσουν την απόδοση.
- Μην εκθέτετε το Jabra BT500n σε βροχή ή άλλα υγρά.

12 Εγγύηση

Η Jabra (GN Netcom) καλύπτει τη συσκευή αυτή με εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία πρώτης αγοράς. Οι όροι της εγγύησης και οι ευθύνες της εταιρείας στα πλαίσια της εγγύησης αυτής είναι ως εξής:

- Η εγγύηση περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή
- Απαιτείται αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.
- Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν η ετικέτα με το σειριακό αριθμό, η ετικέτα με τον κωδικό ημερομηνίας ή η ετικέτα προϊόντος αφαιρεθεί ή εάν η συσκευή υποβληθεί

σε κακή χρήση, εσφαλμένη εγκατάσταση, τροποποίηση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους

- Η ευθύνη της Jabra (GN Netcom) για τα προϊόντα της περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάστασή τους, κατά την απόλυτη κρίση της
- Τυχόν έμμεσες εγγυήσεις για τα προϊόντα της Jabra (GN Netcom) περιορίζονται σε διάρκεια δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για όλα τα παρελκόμενα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των συνδέσμων
- Ειδικότερα, εξαιρούνται όλων των εγγυήσεων τα αναλώσιμα μέρη περιορισμένης διάρκειας ζωής τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως π.χ. οι διατάξεις προστασίας μικροφώνων, τα αφρολέξ για το αυτί, τα διακοσμητικά μέρη, οι μπαταρίες και άλλα παρελκόμενα• Η Jabra (GN Netcom) δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματική ή παρεπόμενη ζημία που οφείλεται στην κανονική ή κακή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της
- Η εγγύηση αυτή σάς παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα, αλλά ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή
- Ο χρήστης σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής στη συσκευή αυτή, είτε στα πλαίσια της εγγύησης είτε εκτός αυτής, παρά μόνον εάν αναφέρεται διαφορετικά στο Εγχειρίδιο χρήσης. Για την εκτέλεση όλων των ανωτέρω εργασιών, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται στο κατάστημα αγοράς, στο εργοστάσιο κατασκευής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- Η Jabra (GN Netcom) δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα λάβουν χώρα κατά την αποστολή. Τυχόν εργασίες επισκευής προϊόντων της Jabra (GNNetcom) από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους θα καταστήσουν κάθε εγγύηση άκυρη

13 Εγκρίσεις πιστοποίησης και ασφάλειας

CE

Η συσκευή αυτή φέρει τη σήμανση CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ περί θερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE).

Με το παρόν, η GN Netcom δηλώνει υπεύθυνα ότι αυτή η συσκευή συμμορφούται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.jabra.com> στο Διαδίκτυο.

Εντός της Ε.Ε., αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στην Αυστρία, το Βέλγιο, την Κύπρο, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Δανία, την Εσθονία, τη Φινλανδία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ουγγαρία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία, την Ισπανία, τη Σουηδία, την Ολλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και, στις χώρες της Ε.Ζ.Ε.Σ., στην Ισλανδία, τη Νορβηγία και την Ελβετία

Bluetooth

Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την GN Netcom γίνεται κατόπιν ειδικής αδείας.

Οι υπόλοιπες εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

14 Γλωσσάρι

- 1 **Bluetooth:** Τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων που συνδέει συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και ακουστικά σε μικρή απόσταση (περίπου 10 μέτρα), χωρίς τη χρήση καλωδίων. Περισσότερες πληροφορίες υπάρχουν στην διαδικτυακή τοποθεσία www.bluetooth.com.
- 2 **Προφίλ Bluetooth:** Οι διάφοροι τρόποι με τους οποίους μια συσκευή Bluetooth επικοινωνεί με άλλες συσκευές. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού, το προφίλ hands-free ή και τα δύο. Για την υποστήριξη ενός συγκεκριμένου προφίλ, ο κατασκευαστής του τηλεφώνου θα πρέπει υποχρεωτικά να ενσωματώσει ορισμένα στοιχεία στο λογισμικό του τηλεφώνου.
- 3 **Ζεύξη:** Δημιουργεί μια μοναδική, κρυπτογραφημένη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, επιτρέποντας την επικοινωνία μεταξύ τους. Οι συσκευές Bluetooth δεν λειτουργούν εάν δεν έχουν συζευχθεί.
- 4 **Κωδικός ή PIN:** Ο κωδικός που πληκτρολογείτε στο κινητό τηλέφωνο, προκειμένου να συζευχθεί με το Jabra BT500n. Εται το τηλέφωνο και το Jabra BT500n αναγνωρίζονται μεταξύ τους και συνεργάζονται αυτόματα.
- 5 **Κατάσταση αναμονής:** Όταν το Jabra BT500n αναμένει κάποια κλήση. Όταν “τερματίσετε” μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, το ακουστικό περνά σε κατάσταση αναμονής.



Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα και κανονισμούς. www.jabra.com/weee